



# Posta

bimestral de arte y literatura.

**concursos  
cuento  
Poetas  
del interior**

**2**

Año 1 No. 2  
Buenos Aires  
julio-agosto  
1977  
\$ 300

E. Daneri



**AIDA CARBALLO** entrevista  
y apuntes inéditos

**EL TANGO** de Cuartos de Chinas  
a El Viejo Almacén

**FEDERICO LUPPI**  
**RAUL CONTI** acerca  
del Arte Nacional

# Posta



## bimestral de arte y literatura.

año 1 n° 2

correspondencia:

Posta de arte y literatura  
Casilla de Correo 125  
1453 - Suc. 53 - Bs. As.  
ARGENTINA

Cheques y giros a nombre  
de Roberto Dante Di Benedetto

### dirección

Manolo Amigo  
Roberto Dante Di Benedetto

### secretario de redacción

Raúl Vargas  
(Seudónimo de Jorge Brega)

### colaboradores permanentes

Carlos Fiorentino  
Rodolfo Ropeas

### Relaciones Públicas

Norma C. Cherñak

### Publicidad

Carlos Fiorentino

### colaboran en este número

Aída Carballo  
Raúl Conti  
Adolfo Corletti  
Federico Luppi  
Alberto Méndez  
Susana Volcovinsky

### diseño gráfico

Estudio 2

### Distribución

Distribuidora Krill Hnos.

### impresión

Agencia Periodística CID  
Av. de Mayo 666, 2do. A  
T.E. 30-2471

Registro de la Propiedad Intelectual No. 1375979

## Presentación

El 12 de mayo pasado, por invitación de *Galería de Arte El Mensaje*, fue presentada, en su local de exposiciones, nuestra revista al público de Buenos Aires. Luego de la presentación realizada por los directores de *Posta de arte y literatura*, el público que colmaba a pleno la sala, escuchó con suma atención la charla sobre arte nacional que gentilmente nos brindaron los artistas invitados **Federico Luppi** y **Raúl Conti**. Por el indudable valor de las exposiciones, hemos decidido publicarlas en éste nuestro segundo número.

Dado el éxito logrado, es nuestra intención continuar realizando charlas, mesas redondas, recitales, etc., que contribuyan al debate y la difusión privilegiada del arte nacional.

**En tapa:** *La obrera descansando*, de Eugenio Daneri, argentino (1881). (Museo Rosa Galisteo de Rodríguez, Sta. Fe).

Alumno de Sívori, Della Valle y De la Cárcova. Figurista y paisajista urbano, ha tratado temas portuarios de la Boca, el Riachuelo y la isla Maciel, así como motivos de la costa de San Isidro.

Diplomas de Honor en la Exposición de París, 1937. Primer Premio Salón Nacional, 1943, y Gran Premio de Pintura, 1946. Premio Pallanza, 1948. Premio Senado de la Nación, 1965.

Obras en el Museo Nacional de Bellas Artes, Municipal de Buenos Aires, y en los provinciales de La Rioja, La Plata, Córdoba y Santa Fe.

## SUMARIO

Año 1 — No. 2 — Buenos Aires — Julio-Agosto 1977

|  |    |
|--|----|
| Acerca del Arte Nacional<br>F. Luppi R. Conti                            | 3  |
| Voces en Junín, Cuento<br>por R. D. Di Benedetto                         | 9  |
| El Tango: de los Cuartos de Chinas al Viejo Almacén<br>por C. Fiorentino | 12 |
| Alfredo Veiravé, Serafín Ricci. Poesías                                  | 14 |
| Aída Carballo<br>entrevista por R. Vargas                                | 16 |
| De cómo lo hice rodar al célebre Tagore, relato<br>por Last Reason       | 19 |
| Museo Rosa Galisteo Medio siglo de cultura viva                          | 21 |
| Carlos Alonso: Visita guiada   | 22 |
| Reseñas literarias   | 23 |
| Inventario   | 24 |
| Correo de lectores   | 26 |
| En las librerías   | 27 |
| En las galerías  | 31 |

Las notas firmadas no expresan necesariamente la opinión de la dirección.

Suscripciones por 6 números. Argentina: \$ 3.000.— América Latina: u\$s 10, aéreo u\$s 15. Resto de América y Europa: u\$s 15, aéreo u\$s 20.

# Acerca del Arte Nacional

## FEDERICO LUPPI: TEATRO

■ Conseguir una definición más o menos operativa de lo que es el arte nacional ha sido arduo y difícil, y en muchos casos las conclusiones han resultado equívocas y confusas. La polémica lleva ya muchos años en el país; y la búsqueda se encuentra inmersa todavía en una constante exhibición de las inquietudes en pos de ese concepto, y de las dificultades inherentes al trabajo artístico en general, que tienen basamentos materiales ineludibles para el análisis.

La existencia de un arte nacional, no está determinada por voluntarismos más o menos quijotescos de hacerlo, sino que implica plantearse muy desde el vamos de donde venimos, que es, en definitiva, lo que nos está pasando como integrantes de este país; y en cierto modo preguntarse a qué modelo de país aspiramos en función de una raíz que históricamente existe.

En primer lugar habría que saludar, por supuesto, la salida de una revista que aún en su propuesta modesta, indica la necesidad de recuperar lo que llamaríamos *espacios de lectura concretos*.

Toda vez que un medio de difusión proyecte introducir lectores en la cuestión del arte nacional, debe ser bienvenido, porque coloca el problema en la dinámica más álgida, que es lanzar opiniones para que la polémica sea fructífera, sea enconada si se da el caso, pero donde lo específico del arte no deba ser ya más discutido en planos puramente teóricos donde, en general, campea una metafísica ocultadora de problemas reales y de corrientes que están en el país. Corrientes que hay que descubrir, que hay que analizar inclusive a partir de los fracasos, no solamente de los logros.

De modo que si esta revista consigue que en sus páginas aparezcan opiniones de todos los sectores artísticos, bienvenida, porque podremos remontarnos a la búsqueda de aquellos códigos comunes que nos permitan establecer un len-

guaje en el cual nos reconozcamos de una manera clara como argentinos.

Digo esto sin que se tiña lo que pienso de ningún tipo de chovinismo cultural, simple rechazo cualquier tipo de traspaso mecanicista de todos esos objetos culturales que las metrópolis nos inducen.

Tampoco debemos ser nosotros los creadores, sea para el interior del país, sea para el resto de Latinoamérica, de otra suerte de metrópoli que establezca sus propias pautas dirigentistas. Sino que ahí también debería aparecer como prioridad de este lenguaje, una actitud franca que tienda a la discusión fraterna y solidaria, como una forma de respeto en el debate sobre este tema.

### ANTECEDENTES PARA UN TEATRO NACIONAL

En el específico campo del teatro, mi experiencia me indica que cada vez que nos abocamos a la concreción dramática de temas que nos importan, aparece una cisura entre un pasado lleno de significancias y un presente rico en su complejidad. Generalmente tenemos obras que plantean de manera muy fugaz, muy momentánea, problemas también fugaces y momentáneos. Es decir, un teatro que no presenta comportamientos posibles que guíen un determinado gusto del público, y lo ayuden a situarse en el reconocimiento de la existencia de los otros como una forma de responsabilidad social, donde cada uno pueda aportar sin eufemismos, sin bajezas conceptuales, a esclarecer qué país somos, y adonde queremos llegar.

La cuestión del teatro nacional a menudo ha "descendido" del lugar que debía ocupar en el tratamiento de los grandes temas nacionales, para ocuparse de algunas fugacidades costumbristas que a la postre resultaron sencillamente pintoresquistas. No profundizaban, no inducían al espectador a indagar en el pasado de los personajes como ocurría en momentos gloriosos del teatro argentino, del cual los exponentes máximos han sido los dramaturgos surgidos del

año 20 en adelante y que culminan con Discépolo.

Discépolo, al colocar en sus obras los personajes que venían de aquella síntesis complejísima del inmigrante con el natural del país, presenta una enorme galería de tipos, no solamente pintorescos por diferenciarlos con hablas más o menos cocolicheras, sino que además cada uno de ellos soportaba en su enfrentamiento con el público, en su concreta realidad escénica, el peso de circunstancias sociales que no estaban dichas verbalmente; sino que estaban inmersas en las *relaciones* de cada uno de esos personajes, y en el lugar social que van ocupando en el transcurso de la acción en términos de producción social.

Esto implicaba hacer permanente, en la vida de los personajes, la presencia de elementos que determinan, conforman y condicionan las relaciones de los hombres: la presencia del poder, del dinero; las presencias jerárquicas del conventillo por ejemplo, que implicaban luchas por fracciones, por piezas, por baños. Los lenguajes que reflataban al amor como una constante, las pretensiones y los sueños de cada uno de ellos, siempre remitían a la raíz más profunda, que era de *dónde* habían venido esos personajes.

La génesis aparecía expuesta de forma tan prístina, que evidentemente se asistía al redescubrimiento de individuos que aún hablando en italiano, en portugués, en gallego o en turco, no podía el público sino reconocerlos como seres profundamente nuestros. Entonces decía: "voy a ver una pieza nacional".

En los últimos años, por diversas razones, el teatro ha perdido la frecuentación de estos orígenes. Es necesario una investigación histórica que permita determinar las relaciones humanas de aquella época, donde aparecen líneas fundamentales que se van repitiendo en los planos político y social en el país.

Esquemáticamente se habló siempre aquí de la existencia de las contradicciones interior-provincia: es verdad; liberales-no liberales: es verdad; rosismo-mitrismo, y es verdad. Pero muchos li-

bros que supeditaban su propio campo estimativo de lo social a fracciones partidarias, a intereses regionales; a partidos políticos, no podían sino confundir, en tanto parcializaban el conocimiento general de nuestro país. Mientras que en la novela y el teatro uno puede encontrar, en general, un panorama perfectamente definido.

Recuerdo ahora —por citar un título— “La Bolsa”, de Julián Martel, cuando describe a través de personajes de esta ciudad, el auge del mercantilismo; con la Bolsa como el lugar donde se cotizan los valores de la producción de un país, es decir, la división de su renta. Esa novela es mucho más profunda y explicativa, más factible de hacernos conocer la República que cuanto tratado político de la época podemos leer.

En ese momento el teatro recupera los personajes que deambulaban en esta gran ciudad; la cabeza aquella que vuelve la nuca al interior y los ojos a Europa. A través de esos comportamientos, de su lenguaje, uno puede rastrear con entera naturalidad, sin forzamientos conceptuales, la conformación, el nacimiento y hasta el ruido del crecimiento de nuestro país. Ellos corporizaban las constantes pasionales, angustiosas, de la época que estaban atravesando.

Yo pienso que es ahí donde esa tan inasible concepción del ser nacional debería abreviar, para poder recuperar lo que hemos olvidado durante tantos años: la geografía de este país, los intereses contrapuestos de las diferentes regiones y ese caudal inmigratorio que, desde el punto de vista de cómo veníamos de la raíz hispánica y cómo lo aceptamos, no creo tenga igual en la historia, salvo, probablemente, el de EE.UU.

Yo no podría animarme, de ningún modo, a suponer que tenemos en este momento un teatro nacional. Tenemos un teatro hecho por escritores de acá, por actores de acá; con algunos aciertos parciales: despuntes de un teatro nacional que se dan de manera muy espaciada.

Cuando digo nacional no establezco como parámetro la simple aparición de temas referidos a lo argentino sino al modo del abordaje de esos temas, la clara percepción de un fondo universal, donde lo anecdótico se tiñe de una clara correspondencia entre el desarrollo político-económico del país, y un lenguaje. Una expresión que es la síntesis del contradictorio esplendor de Buenos Aires —erigida en capital en 1880 y las condiciones sociales de las provincias; es decir, entre la hosca rivalidad de un puerto a cuya amalgama la inmigración daba un rostro definido, y la tierra de adentro, donde parecía residir la presunción del rasgo criollo, el ámbito agrario. En ese aspecto y sin agotar el tema, la

conciencia dramática alcanza picos irrepetibles con Florencio Sánchez, Roberto Payró, Edmundo Eichelbaum y Armando Discépolo.

Buenos Aires no es después del 45 lo que era antes del 45. No solamente por el advenimiento de Perón —eso marcaría un corte político muy concreto— sino porque la dura realidad del mundo inmerso en una guerra tremenda, creó la necesidad de un modesto pero intensivo impulso a la industria nacional, y el brazo vino del interior de la República.

Ahí aparece un nuevo mundo que empieza a redimensionar arquetipos argentinos que a Buenos Aires le eran desconocidos. Aparece el provinciano con una carga enorme de ansiedad, de expectativas; mucho más virgen desde el punto de vista de su enfrentamiento con las condiciones políticas y económicas, mucho menos avisado. Su aprendizaje es de deseo, y su problemática encuentra recovecos tan agudos y tan límites, que no en vano aparece como el promotor y el principal actor de la lucha política.

Nuestro teatro no alcanza a recoger eso, pero sí, un poco de soslayo, los nuevos problemas de una ciudad que se metropoliza, se hace más densa, incluso en la convivencia cotidiana.

Recuerdo algunos intentos de la década del 60: Ricardo Alac, con “Soledad para cuatro”; Roberto Cossa, con “Nuestro Fin de Semana”; Gené con una pieza posterior, “Se Acabó la Diversión”; ya existía Gorostiza, que había tomado de más allá del 45 “El Puente”; “El Pan de la Locura”, que se ha repuesto ahora. Sergio De Cecco, que con “El Reñidero” desplaza la dinámica de un complejo clásico a los ambientes del orillaje ciudadano, y en “Capocómico” retoma la tradición del circo criollo como ámbito del fracaso individual, anunciador de futuras tensiones aún más profundas. Eran piezas que empezaban a replantearse con una óptica más moderna, aquellas relaciones que ya surgían mucho más complejamente en Buenos Aires.

El recuperar la ciudad bajo un ángulo de lectura nuevo, que debe refundir las nuevas relaciones que nacen entre las propias regiones del país y de este con el mundo conlleva ampliar el ángulo del enfoque político. Cuando digo político, no lo digo en el sentido meramente dogmático o falsamente partidista, sino político como habitante de la polis; aquella visión que abarca en su espectro más dimensionado, todos los problemas que hacen a una ciudad como nuestra Capital Federal.

Pensemos solamente en la violenta contradicción de un país con su energía casi virgen que es, en términos demográficos, prácticamente deshabitada y

posee una metrópoli que es la cuarta o quinta en el mundo. Esto produce inevitablemente tensiones en todos los niveles de la vida nacional.

Recuperar esta problemática, redefinirla en función, por y para y por medio de personajes que sean reconociblemente nuestros, es la gran tarea.

## EL COMPROMISO EN EL TEATRO

Se ha hablado mucho del compromiso social desde el punto de vista del teatro. En general hemos caído, cuando intentamos esta clase de definiciones, en cierto tipo de obra conceptualmente fría y distante, donde los personaje, sea a través de la metáfora, sea a través del concepto directo, componían un teatro llamado *político*, generalmente muy aburrido.

Digo esto porque hubo un momento en nuestro país (década del 50 en adelante) donde la palabra compromiso adquirió una variada cantidad de significados, a mi juicio mayoritariamente equívocos. Se erraba no tanto el problema —que todo el mundo *entendía*— sino el *planteo* del problema.

En tanto se elige el camino del arte como una forma expresiva de los conflictos del hombre, mal puede uno descender a la simple enunciación de conceptos que terminen configurando una especie de ensayo filosófico-político, donde los personajes que debían transitar esos temas sean seres acartonados, simples *decidores* de ideas.

Uno de los hombres que probablemente más ha aportado, en el mundo, al conocimiento del teatro, a su modernización, fue Bertolt Brecht, quien, contrariamente a lo que muchos creen, no fue un escritor político sino, fundamentalmente, un poeta preocupado por las cosas que le afectaban a él. Y en tanto se reconocía directamente responsable de sus actos, hacía responsables los otros en esa suerte de fraternidad que yo decía recién, porque se sentía integrado también él, a un mundo convulsionado del cual daba fe.

Y hacía por medio del camino que él eligió, que era el del arte y fundamentalmente el del teatro.

Lo curioso es encontrar en Brecht —uno de los más grandes polemistas del siglo desde el punto de vista dramático— un teatro con una profunda poesía, que implicaba el reconocimiento de los eternos temas del hombre y las circunstancias de cada época. Recuperaba para el hombre ser el sujeto de la historia, no el objeto de la historia, y así lograba como Shakespeare dar el salto a un teatro que aún hoy representa, indudablemente, la pintura más exacta y profunda de toda una época.

En el período Isabelino, la necesidad de un orden interno suficientemente vigoroso para disputar al resto del mundo la supremacía en los mercados mundiales, hizo que se planteara como un problema la lucha por el poder entre los reyezuelos feudales de Escocia, de Gales y de Bretaña; y se impulsaba la unificación a partir de aplacar esas luchas internas y crear —con un sentido patriótico— un criterio nacional que diera hacia afuera una imagen fuerte, con el fin de que Inglaterra llegara a ser lo que fue: un imperio que duró prácticamente hasta la Segunda Guerra Mundial.

Todo esto que parecería estar implícito en un tratado político-económico, está exactamente en "Macbeth", y en ningún momento Shakespeare plantea allí una tirada de tipo conceptual, partidista o dogmática. Sencillamente, como poeta que era, coloca en seres de carne y hueso presumiblemente existentes, pasiones condicionadas por la resultante social de la época.

## LO ESPECIFICO DEL ARTE

No tendríamos que olvidar en todo esto, el echar fuego en la dirección interminable de lo específico del camino del arte.

El arte no puede manejarse de ningún modo por fórmulas. La fórmula es una perdición del artista.

Cuando hablamos de la búsqueda de una expresión nacional en el campo del arte, tenemos que determinar también que no es la mera conceptualización lo que nos va a salvar de la confusión. Sino que es *el obstinado rigor* —como diría Da Vinci— el ser mejor cada día en el manejo de esa herramienta que es la imaginación, la fantasía, el descubrimiento constante de una nueva luz sobre los hechos a partir de esa impronta que es el ser humano en circunstancias límites.

El artista crea la luz y pone los personajes. Los constriñe a que aparezcan aquí y ahora por primera vez. Como diría Perse en un memorable discurso al recibir el premio Nobel: *basta ya de que la ciencia y el arte sean hermanas enemigas*, ambas se alimentan de la misma vertiente. Una conceptualiza y formula, la otra imagina y plantea problemas aunque no los resuelva.

Aún en las edades atómicas, en el año 3000, el hombre —decía él— va a estar compuesto del sílex poético, de aquella piedra filosofal de la poesía.

La poesía no es la conjunción bonita de palabras rimadas. Es instaurar la supremacía de la libertad interior; una profunda, responsable libertad interior. Y esto también debe estar en esta polémica, en la mesa de cada uno de los

que trabajamos en el campo de la cultura.

Debemos propender a no caer en definiciones frías distantes de la realidad, tampoco en el inmersible cielo sin fisuras de un concepto vagamente religioso.

Estos dos extremos: un burdo materialismo mal trabajado, y un cielo falsamente poético, son los peligros que acechan al creador. De ahí que su visión política debe estar alimentada por una constante información, un constante asomarse hacia los problemas del mundo, que son *sus* problemas en su propio mundo.

## LA TAREA

Creo que justamente en estos dos temas: el saber quiénes somos, qué queremos y adónde vamos; y por cuales herramientas del camino artístico podemos definirlo; es donde está planteada la polémica.

Una definición del ser nacional me parece aún prematura. Pero precisamente su inclusión como problema indica redoblar los esfuerzos, la investigación. Retomar el principio de nuestra historia para conocer los vectores, las líneas constantes, los caminos más vigorosos que se han sustentado y han permanecido, y donde alguna vez nos hemos reconocido como argentinos.

Creo que esta investigación está por hacerse. Hay mucho hecho, y bueno, pero a esta altura insuficiente. Esa es la tarea.

La definición no será encontrada un día como algo congelado, codificado y definitivo. Será nada más que la puesta a punto de una suerte de basamento sobre el cual poner otro escalón para seguir redefiniendo, in eterno, lo que es el ser nacional.

Creo que ese es el problema, y hasta aquí puedo aportar, modestamente, algo de lo que se va tratar todavía.

Tal vez alguna pregunta...

(Aplausos)

Yo diría que como un elemento para que nos empecemos a poner de acuerdo (y esto no es una actitud de demagogia) no deberían aplaudir.

Estas dudas que planteo son las dudas de ustedes. Es *con* ustedes con quienes vamos a definir los problemas del ser nacional.

Rompamos de una vez para siempre esa vieja imagen del hombre que sabe, y habla para los que no saben. No es verdad.

Ni el actor, ni el pintor, ni el escritor, ni el político; nadie que se plantea el problema del consenso como una forma de acción social, puede plantear-

selo a partir de sí y para sí.

Es *por* los otros y *con* los otros, en esa suerte de fraterna solidaria pugna polémica, que podremos reencontrarnos y reencontrar esa definición.

El silencio implica duda: aventemos las dudas. El aplauso en algunos casos es malsano; en el teatro me gusta... ☆  
(Risas y aplausos contenidos)

POSTA: Bien, entonces pasaremos a escuchar a Raúl Conti en su experiencia en la plástica argentina.

## RAUL CONTI: PLASTICA

Pienso que una de las cosas que tendría que traer aquí como ejemplo de lo que interfiere en el desarrollo de una expresión nacional, es lo foráneo; no por que lo foráneo sea malo, sino por que nos llega, por lo general, aquello que está dirigido comercialmente.

Hace poco me entero que la Bial de Brasil cursa una invitación a la Argentina, como es costumbre, e impone temas a los pintores diciendo que el arte que debe intervenir en una bial tan importante como esa, tiene que ser parte erótico cien por cien, y arte catastrófico! Es lo que en este momento se consume, entonces, para hacer negocio, nos imponen desde afuera que enviemos obras que traten esos temas.

Traigo esto a colación por lo que nos han planteado los muchachos de esta revista que creo se debe aplaudir... si bien lo del aplauso...

(Risas)

El gesto de la revista, de querer tratar y de alguna manera polemizar, la problemática del desarrollo de la cultura nacional, es importante.

Yo pienso, que este desarrollo —como bien decía Luppi— no es algo a lo que pueda ponérsele fórmulas. Pero existen innumerables factores que pueden influir en él.

## ARTE PRECOLOMBINO Y UNIDAD CULTURAL

Yo me voy a remitir a uno sólo de esos factores, que es el arte precolombino, el arte que conocemos sólo de oídas porque no se lo enseña.

En la Academia de Bellas Artes, donde sí existen programas, nunca se llega al tema. Siempre termina el año y esa materia no se puede dar. No se puede dar arte argentino ni precolombi-

no, y sólo se ven a vuelo de pájaro las principales culturas; alguna que otra imagen de lo que fue ese arte pero ningún análisis en profundidad, que tendría una importancia capital para tener el entronque, el fundamento que nos una a todos.

Si bien como decía Luppi, la obra se va produciendo con los sentimientos de la mayor parte de la gente que inmigró desde distintos países, para que eso se unifique en un determinado lugar geográfico se requiere conocer qué es lo que hubo en este continente para que se haya producido una corriente artística como fue la precolombina. Corriente que tiene una unidad tan reconocible como la del arte japonés o el arte africano. Una potencia creadora que da unificación, que realmente se la reconoce.

En nuestro país ha perdurado gran cantidad de elementos. No como los que han quedado en Perú o en Méjico —por nombrar dos países que tienen un enorme acervo cultural— pero sí una variada cantidad. Esto se comprueba tan sólo con ir a los museos como el de Antropología, el de Ciencias Naturales de La Plata, extraordinario por las piezas que conserva; el museo de Santiago del Estero de Arte Chaco-Santiagoense; el Inca Huasi, de Catamarca; en fin, una cantidad de museos que nos cantan bien a las claras cuál es el lugar geográfico donde vivimos.

Yo he visto —viajando bastante— que el clima, la altitud, la latitud, conforman al hombre física y espiritualmente. Y creo que es una de las causas fundamentales que, con algunas interferencias —desastrosas por un lado y complementadoras por otro— de la conquista y la colonia, han dado la unificación.

El hombre del altiplano es de baja estatura y de hombros anchos, porque necesita una mayor capacidad torácica para extraer el poco oxígeno que hay en esas alturas. Esa función física le hace pensar de una determinada manera. Primero piensa cómo subsistir, y luego comienzan las manifestaciones de expresión, ya sea la industria, ya las artes.

También he visto que el hombre de la selva tiene una psicología diferente al

de la llanura. Nosotros en el país tenemos todo tipo de regiones, tenemos una gran geografía muy difícil de congeniar, pero por esa misma razón riquísima, porque es capaz de cristalizar mayor variedad de símbolos que después se transforman en elementos populares.

## CONCEPTO DE CULTURA Y COMUNICACION

La cultura no es el producto del acto independiente de un hombre aislado.

El maíz no fue la planta que conocemos hoy. El maíz como el trigo fue una gramínea rastrera, y a través de siglos de cultivarla, el ser humano de América llegó a tener el maíz actual. Eso es lo que yo considero un *acto de cultura*.

Pienso que *cultura* viene de *cultivo*. Si el hombre de aquí ha logrado eso sin elementos físico-químicos como los que hoy se utilizan en el laboratorio, ¿qué puede hacer ese acervo anterior más los conocimientos actuales, por nuestro país y por todo el continente? Es absolutamente virgen todo lo que se puede hacer.

Un huaco de 1 m de diámetro por 1,50 m, como existen en varios museos, con un esmalte que permanece hoy como recién pintado, con paredes cocidas sin fisuras, no es el producto de un hombre que de pronto dejó el arco y la flecha y se puso a hacerlo. Tuvo primero que averiguar qué pasaba con la tierra cuando la quemaba, y le debe haber fallado muchas veces, pero al fin ese conocimiento se lo transmitió a otro. Ese otro que hizo un huaco de 20 cm bien cocido, aprendió que con determinado pigmento vegetal, mineral o animal le daba coloración.

Eso no se cocina al aire. Se necesita un horno, se necesitan conocimientos de temperatura, etc. Eso es cultura.

Esos hechos *utilitarios*, son para mí la raíz de la cultura. El cultivo de la ideas, el cultivo de los sentimientos.

Lo gráfico que existe en esos huacos, los dibujos decorativos, también son el producto del cultivo a través de generaciones. Esto no lo podemos negar.

Quién más quién menos vive ya en este país por dos o tres generaciones, y aunque no tenga mezcla de sangre autóctona ya ha comido y bebido en este suelo que le ha conformado, y comienza a rechazar otros ambientes. Sus problemas están en este lugar, de modo que los tiene que resolver en este lugar.

Una de las constantes en el arte precolombino, en la parte plástica, es la simetría en la distribución del color, y la asimetría en la distribución de la forma al utilizar líneas y planos diferenciados. Los dos aspectos son parte

de una unidad perfectamente definida.

Esa constante se da porque había un conglomerado humano que era de determinada manera. Lo que ocurre actualmente —me refiero a la diversidad de expresiones plásticas— también es el producto de cómo somos hoy.

Lo que antes se conseguía como unidad a través de siglos de conocimiento, hoy se consigue por medio de informaciones rápidas, pero que tienen el peligro de hacernos caer en ser, simplemente, carne de un mercado.

De todas maneras es posible que se acerquen tiempos felices para la plástica. Porque si bien económicamente van a ser muy críticos, se avecina un período de “colador”, donde aquellos que son artistas “de sangre” van a quedar. Aquellos que por haber un consumo rápido de obra entraron en el juego del mercado, solamente porque era negocio ser pintor, desaparecerán.

Esta época de crisis económica, de crisis hasta social, es la época en que los artistas y el público en general tienen que mirar muy en serio lo que está ocurriendo.

Entre los artistas ocurre algo que tendría que ser común entre el resto de la gente: tienen la sensibilidad de captar lo que en las cabezas de todos está funcionando, luego toman esa especie de *espíritu colectivo*, lo transforman en símbolo digerible y lo devuelven. Es lo que se llama *comunicación*.

Si el artista está en comunicación constante con el público, el arte nacional —aunque no sepamos bien qué definición va a tener— será nacional por ser honestamente hecho en conocimiento recíproco: el público conociendo a sus artistas, y éstos conociendo las reacciones del público.

## ARTE Y CIENCIA AL SERVICIO DE LA COMUNIDAD

Si pensamos en el Renacimiento, o un poco antes, cuando se descubre la ley de la perspectiva en Europa, vemos que se proyectaba la visión hacia un punto de fuga. Era lo que veían los ojos, la apariencia; y con eso se creyó haber descubierto el espacio dentro del cuadro y dentro del artista que lo expresaba.

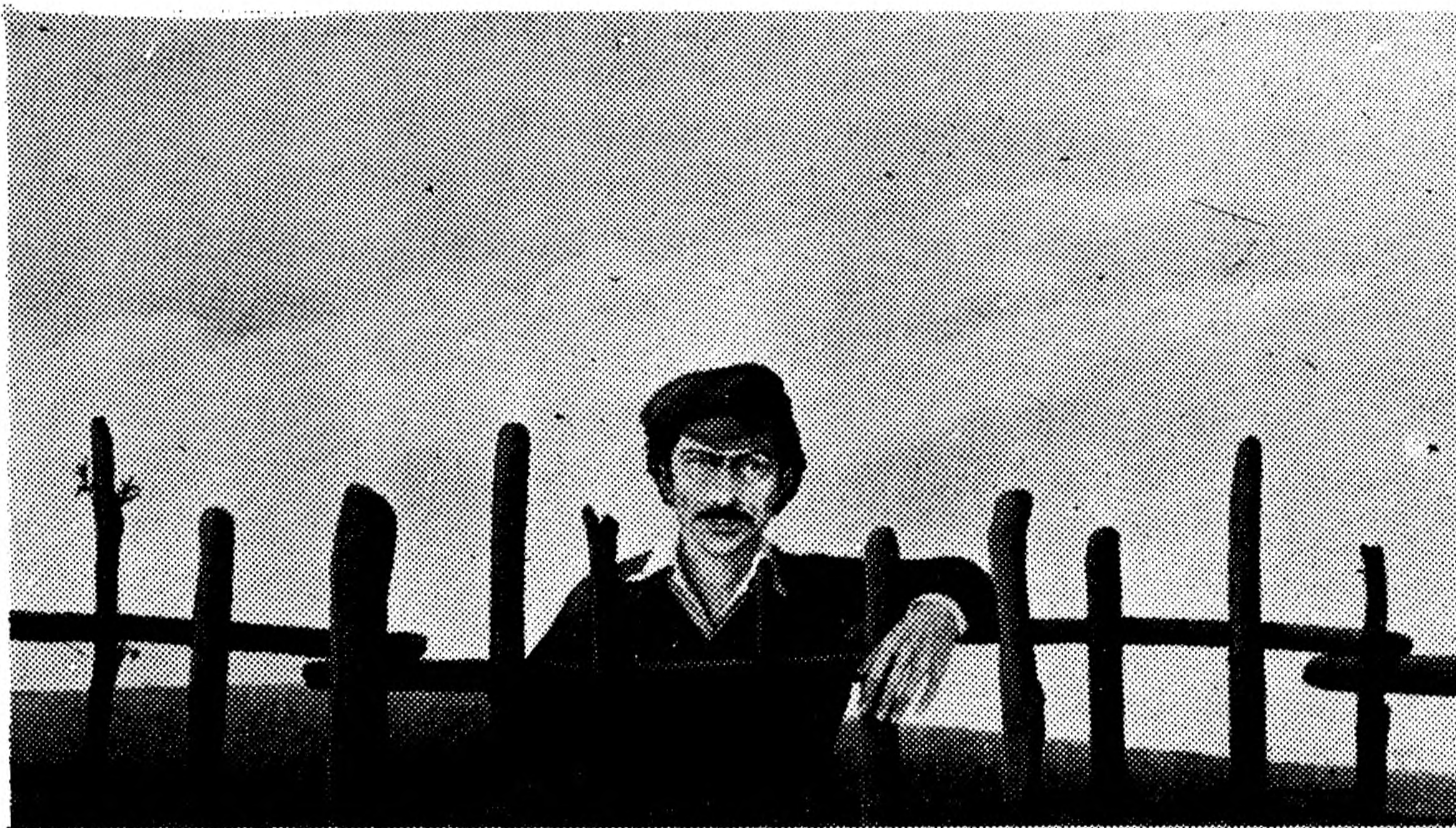
Acá ocurrió lo contrario. Aparentemente no había perspectiva, pero había espacio.

Acá se pintaban dos paralelas que no se unían. Si bien el hombre que pintaba veía dos hileras de árboles que se juntaban, los ojos eran engañados, pero la mente no.

Nuestra pintura, que nos parece a

**JORGE**  
**ESTOMBA**

**VAN RIEL**  
Florida 659 - Buenos Aires (1005)  
Tel 31 - 1282



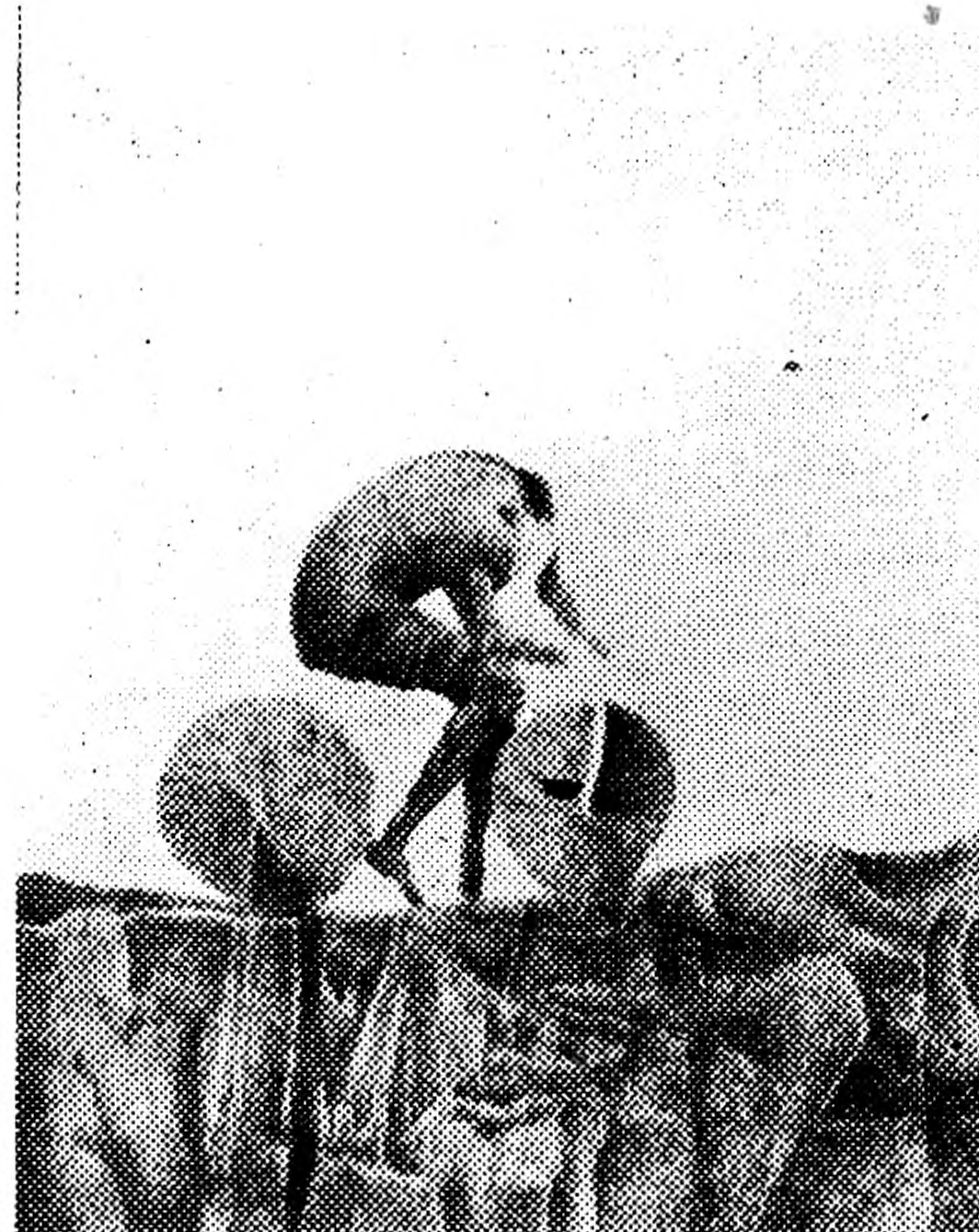
P. Suárez, pintura

**Pablo Suárez**  
**J.J. Cambre**  
pinturas

14 de Junio  
4 de Julio



N. Onofrio, grabado



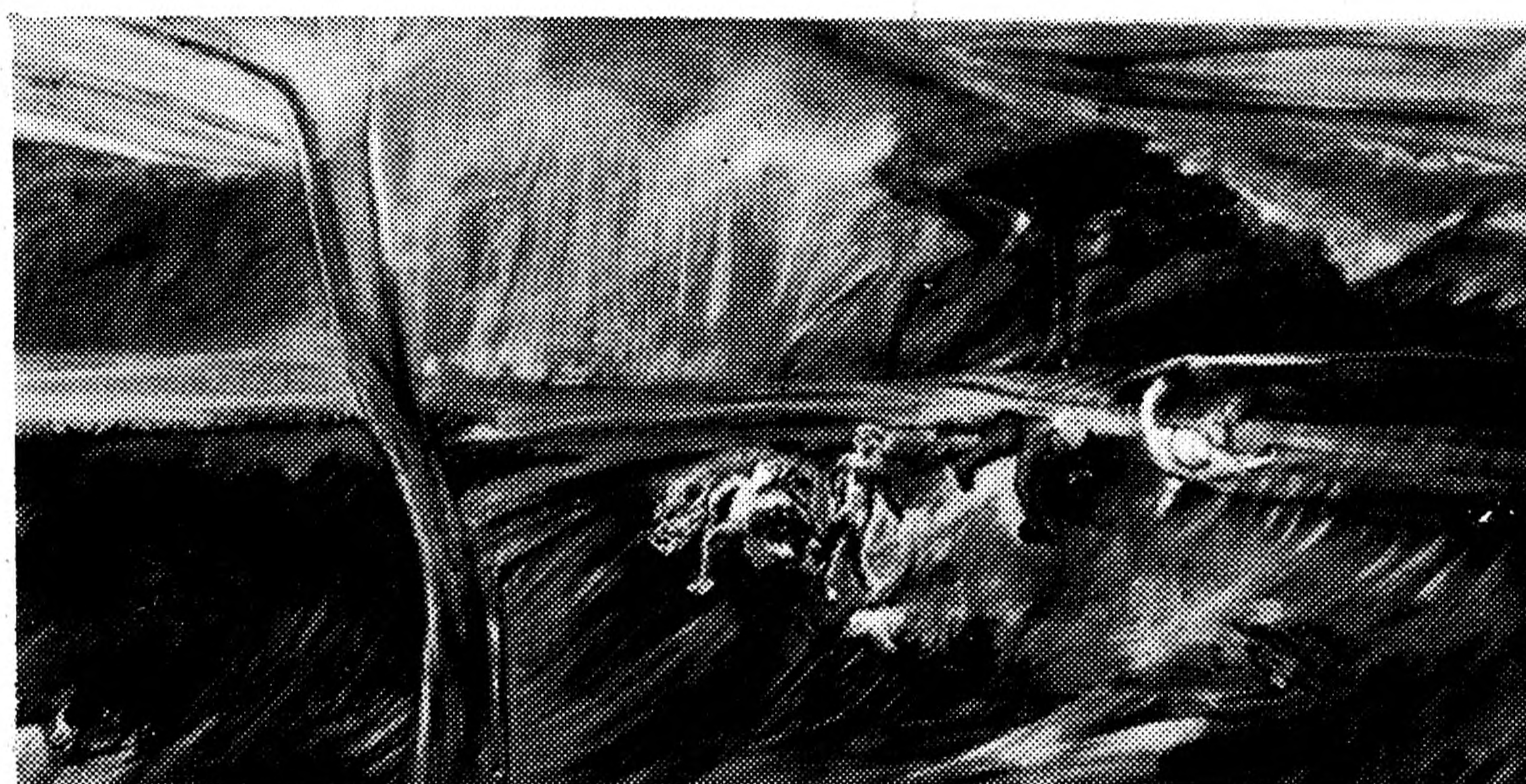
E. Aguirrezabala, dibujo

**Norberto Onofrio**  
grabados

**Justin Adreveno**  
dibujos

**E. Aguirrezabala**  
dibujos

5 de Julio 25 de Julio



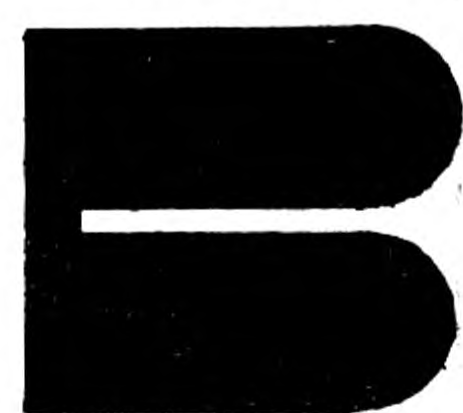
L. Felipe Noé, pintura

**Luis**  
**Felipe Noé**  
pinturas y dibujos

26 de Julio  
15 de Agosto

---

Galería de Arte



**balmaceda**

Callao 784 - Tel. 41-7102 - Bs. As., Argentina

primera vista abstracta, al compararla con la pintura del Renacimiento vemos que era en verdad más realista.

El Renacimiento muestra las figuras y la perspectiva aérea del paisaje, pero todo es ilusión, es la imagen de las cosas que sólo el ojo ve; pero que la mente racionalista del científico no ve, como no se ve que dos líneas paralelas se unan. Acá había una mentalidad artístico-científica que estaba aplicada en todo lo hecho y utilizado por el hombre.

En el famoso Museo del Oro, de Bogotá, hay unos discos de oro que según afirma una crónica de la época, los nativos los tenían colgados sobre las puertas de las casas, simplemente por el placer que les producía el reflejo del sol en ese metal cálido y su sonido al entrechocarse.

El "arte moderno" llamó a eso Arte Cinético. El arte cinético de nuestros nativos era utilizado científicamente, pero también era patrimonio de toda la gente, que lo tenía en su propia casa. Así el arte funcionaba junto al ser humano, no era algo aislado de la sociedad. El artista no era considerado un ser excepcional, simplemente estaba dotado para una determinada especificidad.

Lo que se llamó Arte Ecológico, que todavía tiene muchos adeptos y se ensaya en varias capitales, tiene antecedentes, por ejemplo, en una gran piedra que hay en las ruinas de San Agustín. Mide alrededor de 30 m y tiene un trono tallado en el centro que era usado para atender los partos. Sus formas anatómicas permitían a la parturienta acomodarse de manera que apoyara todo el cuerpo. Minutos antes de dar a luz soltaban un chorro de agua de manantial, tibia y coloreada. La talla, el color, en definitiva el arte, estaba estrechamente unido a la vida.

De modo que pienso que el arte, para que sea nacional, debe tener siempre claro cuáles son las necesidades del ser humano, física y mentalmente, para no separarse de nuestra vida cotidiana.

## LA PLASTICA NACIONAL Y LAS CORRIENTES EXTRANJERAS

La expresión nacional no tiene que estar encasillada en una receta. Que hoy sea Hiperrealismo, que mañana —cómo en épocas pasadas— Cubismo; no. Todos esos ismos van conformando un conglomerado de informaciones que los artistas tenemos que ir seleccionando con mucha sensibilidad; no sólo por un mero análisis económico racional.

Si yo me manifiesto ante el público con un cuadro, tengo que hacerlo de manera que mi arte tenga un 90% mío, pero conformado a través de lo que ex-

plota en el *sentimiento nacional*.

Poner un límite geográfico al sentimiento nacional es difícil y espinoso, porque las corrientes migratorias de los países vecinos nos traen siempre elementos nuevos, por lo general bastante puros, que debemos tomar con mucha seriedad.

Mucha gente, cuando escucha hablar de arte nacional, lo desprecia automáticamente por considerar que se trata de mero folklorismo, de un simple pretexto para tocar el bombo, el platillo, y nada más. No es así. Los elementos culturales autóctonos son fundamentales, porque van a servir de raíz para todo lo que se vaya concretando alrededor con nuestra mentalidad actual.

Hemos de tener en cuenta también los 500 años de aporte cultural europeo. Pero si en este país enorme, el arte necesita determinados símbolos para poder unificarse, no puede ser traído de otro lugar, no puede ser aceptado un arte solamente porque en otro país funciona perfectamente.

Cuando se trajo el Arte Pop de EE. UU., por ejemplo, ¿qué pasaba? Allá había grandes carteles de bebidas sin alcohol, de productos para limpiarse los dientes, y los artistas, para rechazar esa sociedad de consumo, empezaron a satirizarla. En vez de cuadros ponían cantidades de latas de conserva, o botellas de lo que fuera, pero como reacción, no como manifestación artística. A un coche chocado se le ponía un marco y se lo colgaba de una pared, cosa que se sigue haciendo aún, porque es suceso de todos los días.

Aquí en las ciudades ocurre algo similar, pero no en el tiempo en que se impuso el Pop. En aquella época recién empezábamos a salir del problema agrario, y todavía no acabamos de salir, de modo que lo que tendríamos que poner es una vaca ahí, aplastada sobre la pared, y no un coche.

(Risas)

Trasplantar principios culturales de países en los que por necesidad crecen, e imponerlos aquí tal cual son, no va a funcionar nunca, siempre vamos a estar con la cabeza puesta en París o en Londres y no aquí. Si nos comporta-

mos así, seremos plantas desarraigadas.

Las raíces precolombinas pueden aportar a la formación de un arte nacional, pero bien analizadas. No se debe tomar aquello que se encuentra en los huacos y creer que con eso ya se hace arte nacional.

Es fundamental que desde las escuelas primarias hasta los niveles más altos de la enseñanza, sean recopiladas las culturas precolombinas argentinas (las cuyanas, las chaco-santiagueñas, etc.) y presentadas con análisis bien serios de los antropólogos, de los plásticos, de los sociólogos, en fin, de equipo. De otra manera vamos a estar adorando los ídolos que adoraron otros.

Nosotros no tenemos que adorar ídolos, simplemente tenemos que ir fabricando nuestra identidad a través de nosotros mismos.

Debemos ser concientes de la gran responsabilidad que tenemos de hacer algo para nuestra unificación. Somos nosotros los únicos que vamos a construirla.

Nadie nos va a dictar cómo se hacen tal y cual cosa. Son muchos los intentos que vienen en oleadas, desde el exterior, a querer barrernos, premeditadamente o no, pero que si nosotros no tenemos *el gusto* de vivir en este país, nos van a barrer... simplemente.

Nada más. ☆  
(Aplausos)

## EL NAUTA



TALCAHUANO 1133-P. 1º A  
1013 BUENOS AIRES

BENGUYA  
"ADAN Y EVA"  
y "LA NATURALEZA"

del 28 de junio al 16 de julio

## JORACI

PRIMER CENTRO GRAFICO  
DE DIFUSION INTERNACIONAL  
DEL ARTE ARGENTINO

Originales de: MAESTROS Y JOVENES  
PINTORES ARGENTINOS

Florida 683 - Loc. 6 - Tel. 392-9702  
9 a 21 - Sábados 9 a 13

## INGLES

Conversación con Evelyn

87-7989

Entrevistas sin cargo



# Voces en Junín

por Roberto Dante Di Benedetto

—José, ¿Qué está pasando?

—No sé. Parece que la comandancia quiere mear hasta a los perros.

—Más bien nos emborrachan a nosotros, con tantas idas y venidas.

—Parecemos hembras alzadas husmeando el olor a macho.

—No. Ni me las recuerdes. Los dedos de esta mano son los meses que sólo he montado a mi caballo. Los calzones se me han endurecido como el adobe.

—Y si no te silencias te los refregaré por la jeta.

El grito del teniente fue festejado a carcajadas por la tropa.

Se desplazaban muy cerca uno de otro. Sin preocuparse por la ventisca helada que les enrojecía los labios secos por el polvo.

Los veo sedientos. Casi es mediodía y sus lenguas se asemejan a los pergaminos envejecidos. Cuesta aceptar que sus brazos, nuestros brazos, castigados por las lluvias y por el sol, estén atesorando el destino de una nación. Si somos migajas que los vientos andinos podrían esparcir con su solo deseo; pero ellos nos acompañan, reconocen el olor de sus valles, la tristeza perpetua de sus hombres y, quizás, el llamado de un mañana con caminos que acerquen y mesetas sin la sangre de las batallas.

*Te descubriste herido en tu soberbia. Habías creído que caminando las noches lograrías apresar en las garras del león a los topos que se habían atrevido a desafiarlo. Te descubriste brote marchito o colmena despojada de su miel. No querías creerle. Los ojos de tu ayudante no se atrevían a sostenerte la mirada. Girabas envolviéndolo en tus pasos, que cada segundo apretaban más el cerco, hasta que los poros de tus mejillas se dilataron y el torso se te endureció como la piedra. No puede ser, gritabas. Pero lo era. Allí, donde creíste encerrar a Bolívar y su canalla, no se*

*percibía otra cosa que la ausencia que los hombres dejan en los yuyos cuando los abandonan. Esa complicidad de brisas compartidas con los montes, que se negaban a denunciarte las intenciones del ejército fantasma.*

Habían abandonado la hacienda del Diesmo y se habían lanzado quebrada abajo, por la derecha del río que sale de la laguna de Reyes. La tropa reflejaba en sus rostros cansados el placer por el nuevo paisaje, que los rodeaba por fuera y los entonaba por dentro. Cada legua que avanzaban se hundían en la tibieza y olvidaban las noches frías de las mesetas. La caballada se contagiaba del entusiasmo de los hombres y refregaban sus hocicos, a gusto, en las matas de pasto tierno, como ya ni recordaban.

José detuvo su caballo en la orilla del río caudaloso. Dejaba al animal saciar su sed y seguía con los ojos, inocentes de las muertes de su dueño, el paso de las divisiones del ejército patriota. Esperó a que el último soldado de la retaguardia dejara limpio el campo de su mirada, y le sonrió a las huellas marcadas en la pendiente. Y se dijo: Todas iguales y distintas. Como nosotros, guachos de patria y de semilla. En la punta de mi lanza cabe el deseo de mi mujer y la comida de los hijos.

De golpe apretó los talones en las ancas de su caballo; y se lanzó al galope. No podía permitirle a sus divagaciones que lo distanciaran demasiado de sus compañeros.

Otero tiene la razón de su parte. Nadie nos puede dañar por este camino. Gustaría verle el rostro a Canterac, después de tanta corrida inútil.

*Una vez más las sonrientes caras de los ciollos te habían traicionado. Los que juraron fidelidad al rey habían ocultado su simpatía por los revoltosos. Muchos de ellos se hicieron leídos en Potosí o retornaron de Europa con las maletas y sus cabezas cargadas con*

*ideas diabólicas, pensabas. Son los libros los herejes, sentenciaste. Y la furia dominó tus mejillas a punto de estallar. Tu furia dolía: ¿no es cierto General? ¿Acaso no sabías que los paisanos y los indios desconocían los libros? Lo sabías. Si el insomnio nocturno, aquél que inundaba tu tienda con las luces de mil luciérnagas, te hacía oír la risa de una boca que se burlaba de tu respeto-telaraña por el rey. Intuías, que esa boca, era Yo.*

Los jefes realistas ordenaron la contramarcha. Habían alcanzado la villa de Pasco cuando se enteraron que Bolívar conducía su ejército río abajo. Al general Canterac la impotencia le nubló la mirada. Su designio se había frustrado por el retardo de unas pocas horas. Aquellas que separan la decadencia de la noche, de la anémica salida del alba; que distanciaba las horas de apertura de las flores, de la agonía de los insectos.

*La desesperación trastocó tu arrogancia. Comprendiste que debían desandar el camino con apuro. Te dominaba un sentimiento desconocido: sentías orgullo por la habilidad de tu enemigo que tramaba sorprenderte por la retaguardia. Apuraste el retroceso, no podías permitir que cortaran tu conexión con El Cuzco.*

Son muchos los riesgos de esta operación. Percibo la distante proximidad del jugador de ajedrez con sus piezas. Pero las mías, no son de marfil. Tienen nervios y sangre. Las posee el heroísmo en su estado más puro: El del miedo por la muerte traidora que las aleje de su camino de liberación. Nos consuela una meta próxima: Formaremos la patria a toda costa, y lo demás será tolerable. Pero la expulsión de los españoles opresores y el derrumbe de sus leyes tiránicas, ¿basta para aplacar el hambre de nuestros pueblos? Sé que no. Otro enemigo nos acecha viniendo del océano. Su peligrosidad está en su omnipotencia, asegurada por el dominio del mar.

La orden fue sorpresiva: abandonar la margen derecha del río y cruzarlo en dirección a Reyes. El terreno se transformó debajo de las patas de los caballos, que desconcertados trataban de encontrar las matas verdes que se habían fugado de sus hocicos.

Los hombres del Libertador se miraban confusos. Tensos en su desconocimiento que, a tientas, les dejaba compartir el recogimiento de las aves en los nidos, siempre un anuncio de la batalla próxima.

José se afirmó en los estribos y adormeció su pulso inquieto con la presencia de los rostros queridos en el recuerdo. Acompasó su respiración para sobrellevar el esfuerzo y comprendió, mientras ascendían la cordillera, que iban al encuentro de la laguna.

Ruego a Dios que clarifique mis ideas. Mis hombres, obedientes hasta la muerte, no temen su sacrificio. Yo, sí temo por ellos. Me persiguen en la noche que regresa con cada atardecer. Son bocas abiertas. Bocas sin sonidos. Pétreas. Inmóviles. Con los labios descarnados, que esperan el fin de las coplas de esta tierra para robarlas. Y un pueblo sin su canto muere de desesperanza. ¿Estaré en lo cierto? Quizás, mis pesadillas sean los herméticos senderos de los hombres instruidos. Esos laberintos sin salida de las mentes extraviadas en pensamientos abstractos. Mis soldados son hijos de la cópula del trueno con la espiga. De él copiaron su fugacidad, de ella su entrega hacia el fruto. Hombres, cuyas muertes, son sólo reposo de una carencia. En mí, sus muertes, son infinitas preguntas y escasas respuestas.

Una solitaria pero firme convicción me sostiene: no habrá respuesta posible en la esclavitud.

*Te sentías cómodo desandando el camino llano. Tu humor había variado como las veletas en tiempos tormentosos, y te dejabas embriagar por los olores pródigos de esta tierra. Recordabas tu incredulidad por la novedad conocida en aquellos días, cuando el nuevo continente era tu estreno. No podías aceptar que una única comarca fuera depositaria de todos los climas conocidos. Como no habrías de aceptar lo que tus ojos lagañosos verían con el paso de las horas.*

Las vanguardias criollas comprendieron la orden. Debían reconocer las cañadas y las lomadas suaves que descendían hasta la laguna. Y sonreían compartiendo la intención de su Jefe.

Me imagino sus caras descompuestas. Ellos, que nos cuentan refrescándonos los pies en el río, nos verán húmedos

por la nieve. Serán la pulpa gustosa que aprisionaremos entre los atolladeros impasables que lanquean la calzada. Las lanzas inservibles se les doblarán avergonzadas y los cañones sólo podrán vomitar la impotencia de sus artilleros. Ni un hombre de la patria hemos de perder y yo dormiré esta noche, olvidado por las bocas silenciosas.

Con el mediodía cortando las sombras a pico el ejército coronó las cumbres que rodean el valle de Reyes. La desilusión contrajo el rostro de los hombres y una comezón caliente los hizo revolverse sobre las monturas.

Los realistas marchaban cerca del pueblo.

*Tenías razón, general. La picardía de los insurgentes casi te había llevado al desastre. Te hacía hervir la sangre verlos dominando las alturas. Justo a ti, que siempre obligabas a los otros a bajar sus ojos, a sentirse cosa minúscula. A ti, te obligaron a elevar la mirada hacia las cumbres sin ángeles; a sentirte objeto, cuando siempre habías sido sujeto en el imperio. Ese imperio presente en tus recuerdos. Sí, general: en tu memoria únicamente. Rugosa presencia de las cosas idas. Y el cuello te dolió, forzado por tu visión de las alturas.*

La excesiva confianza había pisoteado sus planes. Varios oficiales le habían sugerido que aceleraran el paso, que era necesario llegar con el amanecer a dominar la desembocadura. Bolívar no los escuchó. Y pagaría por ello con la pérdida de muchos de sus hombres.

Culpable e impaciente se dejó conducir por el ardor. No atendió los deseos de su infantería y la condenó a ser espectadora de la lucha.

A la cabeza de la caballería bajaba de las lomas, perturbadas en su sueño perpetuo por el retumbar sincronizado de las patas de los animales.

*Los veías descender esquivando los peñascos, envueltos en su coraje y embriagados por el sudor. Creíste percibir el olor acre de las axilas y el ácido de las caries de sus dientes. Sentiste su animalidad desbordándoles la piel. Te exitaste. Voceaste: ¡A la carga!, aceptando el duelo. Tu caballería y la de ellos en un enfrentamiento definitivo. Y la animalidad de ellos se confundió con la de ustedes. Sabías, sin embargo, que sus luchas no eran las tuyas. ¿Cuál era tu lucha, general?*

Las fuerzas libertadoras habían alcanzado la orilla de la laguna. Superaron la ciénaga y se extendieron en la llanura.

—A la derecha. Sigán al general Ne-cochea.

José y sus compañeros obedecieron, mientras, como saludo, golpeaban las puntas de sus lanzas con las del escuadrón de Suárez. Bolívar, en el centro de su caballería, vigilaba el desplazamiento del enemigo.

Las infanterías contemplaban el lento movimiento de los hombres de a caballo. El sonido de los cascos silenciaba los ruidos del campo y hasta las alimañas se ocultaban en sus cuevas.

Ya los tenemos cerca. Puedo mirarlo a los ojos —se decía José. Me mira. Ni él ni yo nos odiamos; pero sé que uno de los dos sobra en esta tierra.

Las caballerías desplegadas en combate se detuvieron frente a frente. Hubiera bastado que los hombres estiraran los brazos para que sus lanzas se tocaran. Nadie hablaba. Las respiraciones compulsivas constituían el diálogo sostenido por los jinetes.

¿Dónde estarás Canterac? Me llega el temblor de tus soldados; mas no puedo distinguir entre ellos al tuyo. Sé de tu valor, como los dos conocemos nuestros miedos. Es ridícula esta antea-la de la muerte, donde todos escrutamos las caras de los que hemos de desollar sin compasión. ¿Qué esperamos Canterac?

*Tenías las manos húmedas; las arrugas de la cara se te habían contraído*

## TALLER DIEZ

Medios Plásticos

Dibujo — Pintura — Color

Enseña: Marcelo Maira

Lunes y jueves de 19 a 21.30 hs.  
San Lorenzo 317 — Galería Los Patios  
San Telmo

# GN

EXPONEN

Alberto Delmonte  
Anselmo Piccoli  
Ricardo Scilipoti

Jakeline Ross  
Jorge Rivara

Del 24/6 al 15/9

GALERIA NICE

Esmeralda 1021 — Tel. 31-9850

hasta el dolor. Y en esos segundos o meses (nunca lo supiste), de tiempo y cuerpos detenidos, escuchaste una voz cercana pero sumergida en su interioridad. Creíste que Bolívar te hablaba.

— ¡Adentro granaderos!

El grito de Necochea sacudió a los hombres, que impávidos lo vieron meter espuelas en su caballo y arrojarlo sobre los godos con el sable en la mano.

No insensato, no. ¡Cúbrase! No deje que las lanzas lo atraviesen. Quisiera evitar su destrucción. La realidad se burla de mis deseos. Ahora es arrastrado, sus manos mutiladas saltan por el aire. Mis ojos las siguen en su vuelo y el dolor de mis muñecas me obliga a retorcer las manos.

José cargó con furor, y supo que era el otro el que sobraba, al arrancarlo de la montura quebrado en el pecho por su lanza. Y lo dejó caer entre el polvo y la sangre que ya comenzaba a cubrir la pampa. Por un instante se detuvo junto al cuerpo derrumbado. Apenas comprendió lo que era ese hilo de aceite hirviendo que viboreó entre sus costillas. Rodó muy cerca del español.

Tenemos que liberarlo a Necochea. No dejemos a los tiranos robarnos su cuerpo. Las manos, sus manos, me mortifican demasiado.

No podías distinguir las formas en medio de la batahola infernal, de la lucha cuerpo a cuerpo. Tenías clavada en tu frente la imagen de esas manos enemigas que levantaron los vientos al inicio del encontronazo.

Cayeron en silencio sobre sus espaldas. Suárez y su escuadrón habían bordeado la ciénaga y destrozaron a los sorprendidos realistas, quienes derrotados huían en dispersión.

*Te sentías nuevamente traicionado. ¿Por quién?, ¿cuándo?, ¿dónde? Defensor de las telarañas, de los utópicos imperios en ceniza.*

Los veo liberar las partes vivas de Necochea. Y los veo perseguir a los vencidos con la felicidad de la empresa cumplida. Es cierto, el triunfo es nuestro, de nuestro pueblos humillados. Es el despertar de nuestra gloria. Me sé feliz; pero de una felicidad avergonzada por las culpas y los errores cometidos. La muerte es en ellos el premio a su entrega heroica. En mí, la muerte, sigue siendo dudas y preguntas.

*La certeza de la derrota te era insopportable. ¿Dónde quedaron los brillantes galones de tus triunfos? Querías huir, no de las espadas enemigas. Querías huir de la humillación de una pérdida, que no era la batalla. Era la fe en un sentido, en una línea conductora, en una imagen venerable. Pisoteada en Europa y en América. No agites la cabeza, de nada te sirve encerrarte en glorias medievales. Si hasta tu Dios está de parte de estos rotozos. El, todopoderoso solitario, ahora comparte su cena y sus decisiones con los Dioses y Diablos de esta tierra. La idea de venganza te nutre el pensamiento. Vamos. Lanza tu caballo a más velocidad. Reúne tus fuerzas desbandadas y espera al enemigo. Tiempo, un poco más de tiempo enmohecido es lo único que lograrás. Y la permanente presencia de esas manos flotando sobre la polvareda. Señalándote con sus dedos. Señalándonos. Porque yo también las he mutilado. Y yo también escucho las coplas que las piedras de esta comarca nos vienen entonando desde la quebrada. No lo niegues, tu también las oyes. Y sabes el porqué. Somos uno, que hasta la muerte escuchará:*

*los soldados de Galicia  
vidalita  
son de una tal condición,  
que si triunfan, es milagro,  
vidalita  
y si pierden es traición.*

**ARTE MULTIPLE**  
Viamonte 625 - Buenos Aires

**PIROZZI  
VEGEZZI  
PINO  
EGUIA  
KOHEN / CALDER  
PATERNOSTO**

**BISSOLINO  
RODRIGUEZ  
JAUREGUI  
MAROTTA  
DEMIRJIAN**

Julio - Agosto

**WATER  
KUSNIR  
ORENSANZ  
PORTER  
DOWEK  
GRIPPO  
JIMENEZ  
SVANASCINI**

En trastienda:

Porter - Paternosto - Eguía - Amigo  
Pino - Seguí - Dowek - Calder  
De Marziani - Bengochea - Messil  
Rodríguez - Sbernini - Pirozzi  
Stupía - Tocci

**La Vizcachera**  
GALERIA DE ARTE  
Trastienda de Pintores Argentinos Antiguédades  
Balcarce 862 Buenos Aires

**EL ARTE A SU ALCANCE**  
**DIBUJO**  
CON EL METODO DE LA COLECCION "CUADERNOS ESTUDIO" C/U \$ 700.-  
Y TODAS LAS TECNICAS DE LA  
**PINTURA**  
EN LA SERIE "LAPIZ Y PINCEL" C/U \$ 1,400.-  
VENTA EN LIBRERIAS EDICIONES STRIKMAN

# El Tango:

## de los Cuartos de Chinas a El Viejo Almacén

por C. Fiorentino

■ El Tango. Subestimado y perseguido en sus orígenes por su condición de música prostibularia. Polémico. Jamás integrado totalmente, ni siquiera en sus expresiones más vanguardistas, a la "docta cultura". Su disolución en los últimos años no es consecuencia de la superación de éste por líneas nacionales mayores o más actuales, sino del aluvión de música extranjera que ha formado —o deformado— generaciones de argentinos, desarraigando el plano coreográfico del mismo, elemento fundamental para la ejercitación dinámica de una música popular.

Pese a todo sobrevive, y continúa siendo uno de los elementos identificatorios de la personalidad porteña y nacional. Tal vez en el rastrear del proceso por el cual se va convirtiendo más en un elemento de exportación para el turismo que en lo que fuera en su origen —un lenguaje vivo y auténtico— se encuentre una de las claves de las presiones a las que se halla sometida nuestra cultura nacional como uno de los planos integrantes de la comunidad argentina.

### EL SURGIMIENTO DEL TANGO

La conformación del Tango se origina en los alrededores del año 1880, momento sustancial de la historia argentina, para comprender su posterior evolución histórica.

El surgimiento de los frigoríficos, la Federalización de Buenos Aires, el ascenso al gobierno de Roca, la inmigración europea; son hechos que marcan profundamente este período, imbuído de una euforia "progresista" concomitante con la expansión del poderío económico inglés, que encuentra en la pampa húmeda campo propicio a su necesidad de materias primas para alimentar su revolución industrial. Mientras tanto en los cuartos de chinas —que aún funcionan en la periferia de los



Lugar donde se bailaba Tango alrededor del 1920.

cuarteles— los boliches, los conventillos, los corralones y academias de baile va surgiendo un lenguaje musical que va a cumplir un ciclo vital dentro del desarrollo de la cultura nacional: el Tango, cuya raíz popular deviene desde el origen de sus propios autores, y aquí tal vez sea necesario recordar al tipógrafo Angel Villoldo, a los canillitas Francisco Canaro y Vicente Greco, a los ferroviarios Agustín Bardi y Francisco Lomuto, a Eduardo Arolas pintor de carteles, al albañil Juan de Dios Filiberto, al mecánico Juan "Pacho" Maglio, etc.

### ORIGENES MUSICALES

Mucho se ha escrito acerca de las fuentes musicales de que se nutre el tango, pero la mayoría coincide en tres vertientes fundamentales, la Habanera cubana traída y difundida por los marineros que recalaban en el Río de la Plata, que se arraigó profundamente en los bailes populares de la época. La milonga campera, difundida por los payadores entre los cuales es necesario citar

al "Negro" Gabino Ezeiza, Nemesio Trejo, José Betinotti, etc., con los elementos acriollados del candombe africano y el Tango Andaluz, proveniente del bagaje cultural colonial. De todas maneras, la fusión de estos elementos en un nuevo orden musical, con una línea rítmica melódica y armónica personal, arquetípica del hombre del lugar, se produce en estas tierras, en el seno de los sectores sociales más postergados, derivando en una de las líneas musicales más representativas del presente siglo, en lo que Waldo Frank definiría con la ya famosa frase "el tango es la danza popular más profunda del mundo".

Todo parece coincidir en el aspecto que en un primer momento el tango no contaría con letras, pero dado el ambiente festivo en el que se desarrolla y difunde, los compadritos, canfinfleros, marineros y cuarteadores no tardarían en crearlas a la medida de su ambiente. Esto explica que las primitivas letras de tango resultaran pornográficas, pero estas letras tuvieron una difusión exclusivamente oral, lo que determinó su desaparición cuando el tango salió de los burdeles en su proceso de dispersión.

Ello contribuyó a afianzar la personalidad del tango, dado que incluso comenzaron a realizarse especies de cantatas populares en las que grupos de compadres seguían colectivamente una letra con la cual se sentían identificados.

### DESDE EL SUR HACIA HANSEN

Tal vez la característica fundamental de la nueva música fuese el aspecto danzante, incluso no falta quien estima que el tango en su origen fue sólo una "manera de bailar".

Dada la precariedad de la época, el llamado compadrito comienza por deslizarse con un ritmo en el que se encuentra contenido el desafío. Una mirada de más es suficiente razón para el inevitable duelo criollo. En realidad el

tango bailado no es otra cosa que la continuación depurada de un "modo de andar por la vida".

En su mística trashumante, abandona el sur, desde el legendario café Royal de Suárez y Necochea donde se lucía el trío Francisco Canaro (violín), Vicente Loduca (bandoneón) y Samuel Castriota (piano), para dirigirse al centro primero, donde Roberto Firpo actúa en el bar Iglesias de la calle Corrientes, o los bailes del Politeama, donde los aspirantes a médicos realizan sus generalmente truculentos encuentros bailables, pasando luego al Norte donde en pleno barrio de Palermo se alzaba esa verdadera "catedral" del tango que fue la glorieta de Hansen. De esa manera el tango cubre toda la magnitud de la geografía porteña, y luego, a través de numerosas giras y viajes de las orquestas llamadas típicas, va a repartirse por todas las regiones del país.

La difusión del fenómeno tangueril se realiza a través de las actuaciones en público de los músicos, o a través del característico organito callejero, elemento que sin embargo va a resultar desplazado por una de las piezas claves de este proceso: la placa discográfica.

## EL DISCO

La utilización masiva del disco, en el proceso de difusión del tango trae aparejado una serie de transformaciones en la relación de los músicos con el público, pues éstos van siendo paulatinamente desplazados de los bailes, cafés, teatros, etc., a través de —en algunos casos— las legendarias victrolas. Esto encuadra el problema en otro plano, que nos lleva directamente a plantear la relación tango-pueblo en la actualidad, donde se ha convertido en un elemento "vistoso", para consumo de turistas que se deleitan con la "exótica" música rioplatense en una serie de locales ubicados en la zona más tradicional que aún queda en Buenos Aires: San Telmo.

Ello es, en parte, consecuencia de una pésima política de difusión, pues si bien es cierto que habría que achacarle a algunos letristas cierta desubicación en lo que hace a la expresión de la pro-



Teatro Victoria — Marzo de 1905

blemática actual del hombre del país, no es menos cierto que en los últimos veinte años hemos asistido a un verdadero bombardeo, por acción de los medios de comunicación masiva, de música importada de los centros culturales y económicos del mundo, lo que provocó el desarraigo de las nuevas generaciones hacia una música que les pertenece y a la cual pertenecen de hecho.

## REFLEXION

Esto trae como reflexión que si la verdadera intención es la de preservar y contribuir a desarrollar el acervo cultural nacional, es necesario que se encare una política de protección artística, pues si existe una aduana que tiene como objeto proteger la producción nacional en el ámbito económico, es necesario plantearse lo que podríamos llamar "aduanas culturales", que ampare la producción artística del país; y, en el terreno musical, una gran parte de este problema se ubica en los medios de di-

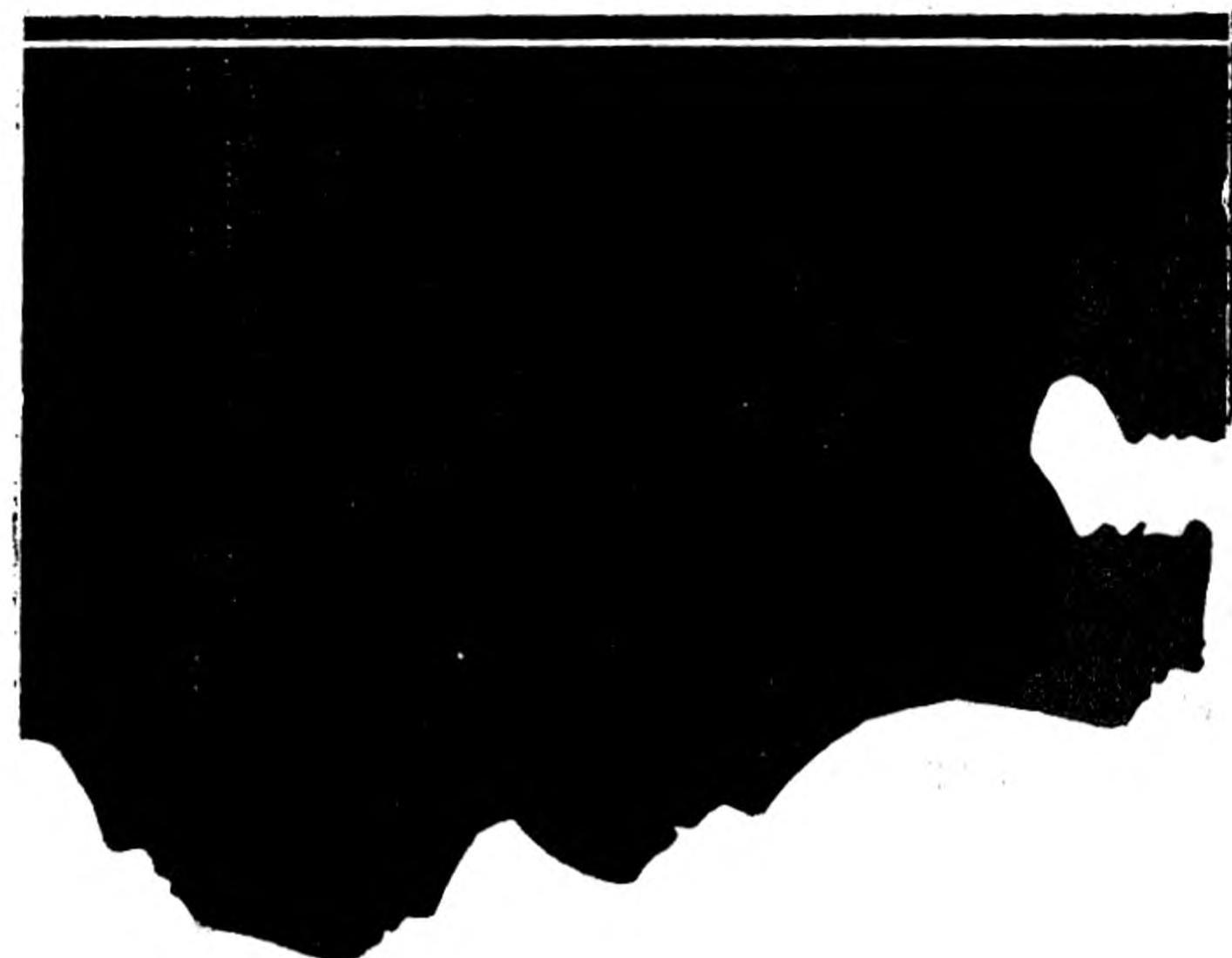
fusión.

Si existe una reglamentación que exige la difusión de un 75 por ciento de música nacional, nunca como en este momento se hace necesario su aplicación.

A través de la organización de los músicos en torno a la difusión de nuestro patrimonio musical podremos hacer realidad lo dicho por Oscar Del Priore: "así, surgirá lo que el pueblo necesita, su música, no impuesta por nadie. Y si el tango tiene que morir, que lo mate el pueblo que lo inventó y no los mercaderes de la música. Ya que el pueblo creará otra música que lo represente. Y si tiene que vivir, que siga creciendo junto a su gente, que es nuestra gente, que somos nosotros". ☆

# NELLY TOMAS

OBJETOS DE ARTE / 46 N° 660 / LA PLATA



PINTURA/ESCULTURA/GRABADO  
CERAMICA/PORCELANAS/TAPICES/DISEÑO



# ZURBARAN

Posadas 1220 - (1011) Capital  
Teléfono 44 - 1024

GALERIA

CLEMENTE LOCOCO (h.)

Julio

ENRIQUE GENE - JOSE SEVILLA

Agosto

A. GARCIA VIDELA - N. VILLAR ERRECART

Septiembre

Lunes a viernes: 10 a 13 y 15 a 21 hs.  
Sábados: 10 a 13 y 18 a 21 hs.  
Domingos: 18 a 21 hs.

# Veiravé

Alfredo Veiravé, nació en Gualeguay (Entre Ríos) en 1928, actualmente reside en el Chaco. Sus obras recibieron los premios: "Faja de Honor" de la SADE (1955); "Regional de Literatura", zona Litoral, bienio 60/62, "Leopoldo Lugones" de la SADE y Fondo Nac. de las Artes, trienio 60/63.

## Sillas en la vereda

Rígidos vecinos provincianos sacan sus sillas al agua crepuscular de la tarde. Al aire libre, entre las hojas del laurel escuchan las conversaciones domésticas desde los bautismos a los rituales del destino. Las hermosas pasajeras que pasan caen como caparazones extranjeras al pie de las sillas de mimbre, tenuemente reelaboradas en los comentarios nocturnos. Sin embargo, en esos escaparates del olvido despiertos a la sombra de los paraísos de la vereda algunos ídolos subsisten: nunca falta en este itinerario el rostro de alguna muchacha arrasado de sortilegios, de ángeles cursis. *El verano como un escorpión de oro*. Estas criaturas subsisten a los términos jubilatorios, a los crueles ancianos déspotas.

La inocencia así tan tristemente recuperada destroza entre los dedos rígidos el oleaje tierno de una caléndula que queda debajo de las sillas del pueblo como un río en el atardecer.

De *La Prensa*, mayo de 1967.



Apuntes

## Poema con color local

"Pinta a tu aldea y serás universal"  
Tolstoi (citado de oído)

Vivo en el Chaco en la ciudad de Resistencia y conozco el quebracho, el algodonal y el viento norte en las siestas del verano sus templos sacramentales y las lluvias interminables no obstante eso ojeo la enciclopedia que en fascículos llega a los quioscos y leo sobre "La infancia de la humanidad" "Las estructuras de las máquinas" Soy de la primera generación de Tarzán y el Tit-Bits fui Sobrino del Capitán y ahijado de Fantomas y no veré seguramente la colonización del planeta Marte no obstante eso miro los lapachos florecidos con cierta nostalgia becqueriana.

De *La máquina del mundo*, Sudamericana, 1976.

# Ricci

Serafín F. Ricci, nacido en Santa Fe, actualmente reside en el Chaco donde es Profesor de literatura.

Entre sus obras figuran: *Caminos del otoño*, 1972 y *Esta sangre desvelada*, 1974.

## La estación del ferrocarril

La sangre de los quebrachos es una hoguera alucinada,  
y hay un dolor de luz y sal en el final de cada cosa.  
Y te pienso como la estación olvidadiza  
que articula esperanzas con inconsciencia de postal,  
que edifica amarillas escaleras en los troncos.

Pero no. No puedo irme  
a pesar de habértelo olvidado tantas veces  
con el desierto equipaje de mi verso,  
en las naves despintadas de las manos  
y los ojos viajeros,  
aquí, donde los cosecheros  
infinitamente  
muerden oscuros silencios.

Aquí el molino sigue deshojado todavía  
(campesina figura del olvido)  
y si no llueve más en esta sed agreste,  
me embarco en las dos vías de tus ojos  
para el último viaje.

de *Esta sangre desvelada*, 1974



Apuntes

## El violinista negro

Inclinado en silencios de campana  
su arco asesta dos sueños  
de soledad sonora  
al asombro aldeano de la plaza.

Harapos, soldaduras, piel de hierro,  
lo sacude la sombra como una flor de alambre.

Hermano atardecido de los autos,  
el cauce de su música revive  
en manojos de chispas detenidas  
y desemboca, al fin de sus huesos soldados,  
en un violín oscuro enraizado  
al vértigo y al fuego.

Un sudor de soplete le sutura las venas  
por donde el tiempo fluye  
a tientas, melodioso.  
Y por su cara ausente regresan ojos nuevos.

Violinista de sombra. De retozos de sombra.  
Músico silencioso que aún recorre  
caminos de ilusiones  
desde esta esquina lenta de mi pueblo.  
(Si le falta tristeza  
le doy mi corazón deshabitado).

Cuando su mano en sombra baje el arco  
será tal vez la noche.

Inédito, 1977

Los trabajos incluidos fueron seleccionados de una recopilación de poetas argentinos efectuada por Susana Volcovinsky; quien además tuvo la gentileza de cedernos el poema inédito "El violinista negro", de Serafín Ricci.

# Aída Carballo

entrevista por Raúl Vargas

(Seudónimo de Jorge Brega)



\* Los trabajos señalados con asterisco, son apuntes directos tomados por Aída Carballo de los internos de un hospicio. Son inéditos, y nos fueron cedidos especialmente por su autora para reproducirlos en esta edición.



\*



\*

P.: Definiendo la obra como ámbito de comunicación, ¿cuál de esos ejemplos ampliaría dicho ámbito? Magritte con su introspección: ¿lo lograría?

AC: Sí... podría llegar, porque existen ríos subterráneos de comunicación. Eso lo utilizan los poetas. Un poeta te está hablando por sí, sin embargo, aunque leas a uno que vive por allá lejos, te identificas con él.

Hay un plano de relaciones universales y eternas. Sino no podríamos sentir a un Goya. El fusilamiento de la Moncloa es tremendo y es actual.

P: ¿Esas relaciones son eternas o Goya expresa problemas que son comunes a nuestra época?

AC: ¡Eso está muy bien! Si nosotros evolucionáramos hasta suprimir las injusticias, viviríamos de manera distinta esos desastres. Probablemente, los veríamos tan lejanos como la esclavitud.

P: ¿Cree que debe haber una responsabilidad en cuanto a reflejar, además de lo subjetivo —que puede llegar a ser general— aquellos hechos objetivos comunes y cotidianos?

AC: Eso depende del individuo. Hay quienes necesitan luchar por el otro

Posta (P): Tomando como base su experiencia en el oficio, ¿cuáles son las fuentes que posibilitan al artista construir su imagen plástica?

Aída Carballo (AC): Creo que la eclosión de lo creativo se puede producir por dos caminos: te sumergís en tu propio abismo y das lo que está dentro tuyo, con el oficio que tengas; o te acercás a lo que te rodea, a los otros. En el caso de Magritte, por ejemplo, en sus cuadros, podemos encontrar su vivencia más remota, desde su infancia hasta la actualidad. En cambio en Matisse, encontramos la vivencia de su contorno; donde él se expresa de manera fresca y sensual; pero siempre relacionado con lo que lo rodea.



abiertamente y hay otros que no. El Grito del expresionista Munch, por ejemplo, es el grito de la humanidad en la guerra del 14 aunque él no lo haya dicho textualmente. Después de todo vos nacés y estás comprometido, aunque no hayas pedido nacer.

En cierta medida cada uno habla con la voz que tiene; no se le puede exigir otra cosa.

P: *Siendo usted considerada una de las grabadoras más importantes del país su difusión es escasa. ¿Cómo es que sucede esto?*

AC: Es que la economía es una persona, digamos que podemos personali-

ocupar de nosotros, y nuestros propios maestros hacían de marchands. También había cositas, ¿no?, pero el trato era más directo, más humano. Los problemas de rivalidad se arreglaban de otra manera. Era como la lucha medieval, cuerpo a cuerpo; no como la actual, dirigida con botones. Te rompías los cuernos, pero era vital.

Pienso que deberíamos combatir a los intermediarios y a los críticos que no actúan como corresponde. El crítico debe ser muy limpio, sin pedirle demasiado (sus intereses los dejamos allí), pero por lo menos que tenga la honestidad de respetar al hombre que está

AC: Sí, son infinitos los problemas que hay para la difusión de los jóvenes; empezando por los jurados de los salones y de las becas. Yo he sido jurado en varias oportunidades. Uno debería tener escrito todo lo que sucede en esos casos para no olvidarse y poder describir los detalles. Es muy doloroso tener que decir estas cosas, pero te toca vivir situaciones donde estás viendo el manejo, y no podés hacer nada porque sos uno entre 4 o 5.

Habiendo una buena acción de las sociedades de plásticos, se evitaría todo tipo de entuertos.

P: *¿Son todos estos motivos, los que*



**Autorretrato con autobiografía (grabado).**

zarla al menos como actuante, como dirigiendo casi todas las cosas. Yo no me dediqué nunca a publicitarme por dos razones: una, porque me pareció innecesario, si yo valía iba a trascender; la otra es que no he tenido dinero suficiente para decir: "voy a publicitarme porque me redundará en beneficio y podré hacer algo más por mí y por otros". Ultimamente se ha tomado la costumbre que todo lo que los artistas hacen debe ser pagado con obras o con dinero. En épocas pasadas, cuando un crítico te visitaba y te hacía alguna noticia, por ahí te tiraba suavemente la manga, entonces, si el fulano te caía simpático, le regalabas algo y no había problemas. Ahora esto es una exigencia. De aceptar o no estas exigencias, depende que uno esté más o menos publicitado.

P: *En los últimos tiempos han aparecido agentes que relacionan a los artistas con el marchand; es decir, un nuevo intermediario entre la obra y el público: ¿Cómo evalúa esta situación?*

AC: Es un proceso complicado. Antes el trato era distinto. Fijate que yo entré en la escuela de la costanera en el 45, donde la vinculación era mayor que en la Pueyrredón. Ya se empezaban a

trabajando.

P: *Otro problema con la crítica es que generalmente se la sustenta en opiniones subjetivas que carecen de rigor conceptual para unir forma y contenido.*

AC: Claro, no tienen un rigor hacia la cosa plástica. No hablan del oficio en sí, ni lo unen con lo vital del hombre. Entonces sólo dicen hizo tal cosa o tal otra; pero es porque no saben.

P: *¿No cree que la Sociedad de Artistas Plásticos deberían centralizar la solución de estos problemas?*

AC: Por supuesto. Pero no sé qué pasa con esta sociedad. Yo me he hecho socia varias veces, porque no vienen a cobrar a casa ni yo voy a pagar allá; es una especie de lío donde nadie sabe nada.

P: *Sin embargo, la afiliación masiva es importante para dinamizar la Sociedad, incluso para los jóvenes, que necesitan el apoyo de un gremio para superar los problemas que estamos mencionando.*

*provocaron la retracción de envíos al Salón Nacional?*

AC: Bueno, te diré, que al Salón Nacional vos mandás hasta que te das cuenta que sos manoseado. Vos ya tenés algún premio, la gente te apoya y tus obras se cotizan, pero aparece un Juan Nadie y la trenza de turno te deja de lado. Te basurean, entonces no mandás más.

P: *¿Qué propondría para reorganizar el Salón Nacional?*

AC: Poner al individuo en evidencia. Que cada representación gremial pueda enviar veedores, sin voz, pero que escuchen y fiscalicen la acción de los jurados, incluso con grabadores.

P: *En el Salón de Otoño de la SAAP no existe jurado de admisión y son los mismos participantes quienes eligen a los premiados, ¿qué opina sobre este sistema?*

AC: Creo que tiene una falla, pues desconocemos el nivel crítico de los expositores. Si pudiéramos hacer una nive-

lación de los expositores la cosa andaría, pero al no haberla se dará el caso del que sabe mucho y del que no sabe nada, entonces se crea un caos.

Se podría empezar porque entre todos determinen los candidatos, y luego que éstos evalúen sus propias obras.

**P:** *Lo que sí puede determinarse en este tipo de salones es el nivel medio de la plástica nacional.*

**AC:** Eso sí, sin duda.

**P:** *Asimismo se evidencia dirección de los plásticos hacia ciertas tendencias. Por ejemplo: en muchos casos una marcada conexión con el hiperrealismo. ¿Cómo valoriza esa influencia?*

respetan a sí mismos.

**P:** *Falta la vida misma que desarrollan aquí.*

**AC:** Claro, y por otro lado está un signo de la época que es la comunicación, que hace que tomemos muchas cosas del extranjero sin darnos cuenta; por el cine, la televisión, las revistas. Es el caso de El Submarino Amarillo, una joya del cine que nos llegó de un modo increíble, porque ya estábamos preparados por los discos de los Beatles y otra cantidad de cosas.

Quiero decir que también vienen cosas que nos son útiles, así como también existe un hacer nacional en todo

primera Bienal del Comahue, que vino a recibirlo desde su lugar de trabajo en los pozos petrolíferos de Comodoro Rivadavia. Traía a su mujer y el hijo, todos vestidos con esos abrigos de piel adentro y montados en un jeep de campaña. Te juro que me dio una ternura verlo así, tan grandote, colorado, y me dice: "Usted sabe en la soledad que yo trabajo..." Y es así; vos fijate el panorama de ese hombre solo, que no tiene otro a quien comunicarle nada, que a lo sumo tiene una radio; tremendo ¿no?

Bueno, eso pasa, y a esa gente hay que tirarle una mano. ☆



\*

**AC:** Yo creo que el Hiperrealismo es una corriente norteamericana, y ellos, por muchos motivos son diferentes a nosotros. También vemos muchos seguidores de Bacon, por no decir imitadores, a los que se les da mucha manija. Y bueno, así anda la maquinaria; pero yo creo que es importante el estudio de todas las teorías plásticas, para ser digeridas y expresadas de otra forma, es decir: utilizar lo que nos sirve a nosotros.

**P:** *¿En quiénes ve un antecedente de la que podríamos llamar pintura nacional?*

**AC:** Tenemos a un Spilimbergo, del que ahora se me cruzan aquellos grabados de Interludio, el libro de Girondo, donde hay algo telúrico. Recuerdo esos trabajos donde la capital se transforma en pampa.

Eso mismo se ve en Bellows, el norteamericano, cuando te pinta esas viejas sentadas en el puente de Brooklyn, no necesitás que nadie te lo diga, eso no es Londres ni París, es Nueva York. Entonces vos te encontrás con los pintores franceses o italianos que se fabrican acá y decís: no puede ser, no se

el espectro artístico, que evidentemente tienen una jerarquía internacional.

Es bueno que las revistas se ocupen de estos problemas. Me gusta esta entrevista con ustedes porque me hacen preguntas distintas. Generalmente nos interrogan sobre cuándo estudió, cuántos años, etc.; pero de cómo ve uno la cosa y qué dificultades encontramos en nuestro trabajo, se ocupan muy pocos, en ese sentido estamos muy solos.

**P:** *Pienso que si aquí en la Capital pasa eso, que por lo menos la gente se encuentra, le ve la cara a los críticos y va a las inauguraciones, en el interior debe ser más grave.*

**AC:** Por supuesto. Yo tuve la experiencia de ir a dar clases a una escuelita de Bellas Artes que hay en Neuquén, y he visto cómo luchan, con qué esfuerzo estudian de noche yendo con la nieve hasta acá. Y son un puñadito nada más, que al final terminaron haciendo la Bienal del Comahue, famosa en el cono sur. Los sureños son los más postergados de la República, porque Tucumán, Córdoba, Santa Fe, tienen mucha actividad cultural.

Recuerdo haber conocido a un muchacho que fue Primer Premio en la

\*

**Aída Carballo** nació en Buenos Aires. Egresó de las Escuelas de Bellas Artes P. Pueyrredón, E. de la Cárcova y de Cerámica. Entre 1958/59 realizó estudios en París patrocinada por el gobierno francés.

Entre sus principales premios al grabado se encuentran: Primer Premio Salón de Acuarelistas y Grabadores (1948), Gran Premio XVIII Salón de La Plata ('49), Segundo Premio Salón Munic. M. Belgrano ('60), Tercer Premio Salón Nacional ('61), Tercer Premio Salón de Santa Fe ('63), Premio Crítica de Arte Salón Nacional ('63), Gran Premio de Honor Ministerio de Educ. y Justicia Salón Nacional ('64), Gran Premio Salón de Artes Plásticas de Córdoba ('67), Distinción Primera Bienal Internacional del Grabado Club de la Estampa ('68), Premio Cuarto Salón Italo ('73).

Sus obras figuran en los Museos: Nacional de Bellas Artes; Provinciales de La Plata, Mar del Plata, Córdoba y Mendoza, como asimismo en el de Arte Moderno de Nueva York, de Bellas Artes de Belgrado, de Varsovia y de Arte Contemporáneo de Madrid.

# De cómo lo hice rodar al célebre Tagore

por Last Reason

Parece que me habían andado buscando a pleito por todo Buenos Aires. Donde quiera que llegaba me decían:

—Sabés, che, un tipo de pelaje bastante estrafalario estuvo hoy a preguntar por vos.

—¿Cabrero, che?

—No; extranjero, de parecer, pero manso.

Por fin el hombre dio conmigo. ¿Dónde? En el hipódromo. Resultó ser un señor bien puesto, de gran galera de arquitectura neolítica con dos alas estilo caproni y que llevaba dentro un motor bastante respetable.

—¿Es usted el señor Last Reason?

—Last Reason, sí; señor... en la perra vida: ¿por quién me toma che?

—Bueno, hay necesidad urgente de llevarlo al Plaza Hotel.

—¿Huelga de mozos en el Plaza?

—No; algo más elevado. El célebre poeta hindú Rabindranath Tagore desea conocerlo.

Fui, y fui orgulloso, radiante de satisfacción, comprendiendo al fin la importancia incontestable que he llegado a asumir en la vida urbana de la ciudad. En el Plaza se me hizo pasar sin inconveniente, no obstante el lamentable aspecto de mi indumentaria de trabajo. Un garçon imponente me entregó a una doncella (al parecer) bastante pasable al cuarto y luego, tras oír mi nombre pronunciado a media voz en una antesala suntuosa, tuve el alto, el grande, el imponderable honor de trovarme fa-

cha a facha con el suave poeta de la gran sotana, con Tagore. Bueno será adelantar que la fotografía no hace honor al bardo: de cuerpo presente es más indio, aunque menos poeta tal vez, que en foto. Su cara, espaciosa y severa, me hizo pensar en la de un viejo criollo tostado por el sol de la pampa. Hay en ella la misma gravedad indefinible de esos rostros curtidos que no palidecen ni se ponen colorados jamás. Sus ojos revelan al tipo que los ve venir desde lejos y el conjunto impresiona bien, tal como el de un hombre que no se atora con medio porrón de ginebra, ni se le echa atrás a un envite. Me miró largamente y yo hice otro tanto. Vestía su habitual sotana imponente y calzaba sendos tamangusos de cabretilla himayalesca. Solo los dos, me preguntaba yo quién oficiaría de intérprete, cuando con gran asombro lo vi chamuyar en castellano, levemente aporuguesado como el de todos los hindúes.

—¿Eres tú Last Reason, el reo tipo de la metrópoli?

—Ego sum —le dije en latín, para que viera que reo y todo, no se la iba a llevar de arribúa.

—Háblame en tu lengua, hijo —retrucó el poeta— quiero conocerte en toda la profundidad de tu real valía, tan reo como eres, tan chabacano, necio, fanfarrón y simpático como te muestran tus absurdos escritos de bohemio-lunfa-carreterista. De paso en este país, observo que todos los hombres de aquí esconden su

naturaleza, tanto como la enseñan las mujeres. Tú, no; tú eres sincero, procaz pero sincero, infinitamente pequeño pero sin aspirar a disfrazarte con grandezas de camouflage. Encantado de hallar un pájaro que canta con toda la voz que tiene, como dijo el poeta de tu patria, aquí donde todos graznan en falsete, te pido que me muestres el fondo de tu espíritu para empaparme en la miseria moral que es vuestro elemento de vida. Habla, di, explica el epicureísmo de tu doctrina manfichista. Sé que vives al día, que malgastas tu cerebro en imbéciles crónicas en las cuales reflejas tu orgullo de "gueux" porteño, de canalla sonriente y burlón, listo a jugar con todo, con las frases, los caballos, las mujeres y el honor...

—Tengo ese honor.

—No tienes otro, de seguro. Bien, hijo, habla, muéstrame el estercolero de tu vida... Puede que él me inspire un verso... Enséñame el vacío de tu psiquis... yo lo llenaré con mi filosofía alada y rutilante.

Me senté; (él se había olvidado de invitarme) y le dije:

—Señor, te pido perdón si...

—No, no... en reo, en reo... Tu verdadera voz, tu acento de pillete...

Me rechiflé y le chamuyé a la gorda.

—Gran bacán del soprábito larguía que la vas de contursi altisonante...

—Prosa, prosa, hijo mío; me revienta el sover.



**SAGAZOLA**

GALERIA DE ARTE

Suipacha 1017 - Bs. As.  
Tel. 31-6997

OBRAS ORIGINALES DE: Andrada Ruiz - Conti Carich - Renart - Galdamez - Venier - K. Barcía Vallmitjana - Mastro - Rodríguez Gezpe - P. Tessio Sosa Cordero.

EDICIONES SAGAZOLA SERIGRAFÍAS FIRMADAS Y AUTENTICADAS DE: Barragán - Conti - Forte - Gambartes Grandi - Menicucci - Mónaco - Pacenza - Pizarro - Presas - Vidal.

- Y bueno, te la bato en prosa. Viejo Tagore, filósofo, poeta, viajero distinguido, salud. Mi programa filosófico es simple, claro y prepotente. Vivo sin dolores, juego con la vida que a vos te resulta cosa seria; me meto en un tonel pero no para esconderme sino para escabiarlo; cacho la linterna e ilumino la pista para dar con el ganador de la primera. Diógenes buscaba un hombre, ¡otario!, yo busco a una mujer, y si la encuentro, muerdo, si me dejan, y sigo viaje. Te regalo todos los problemas abstrusos, los trabajos forzados, las dudas, las quimeras, los cuellos planchados y las angustias del no saber el porqué ni el para qué de la existencia. Se sufre a voluntad; el dolor es a domicilio; yo paso. Dios puso al hombre en la tierra para que se rebuscara un programa; yo lo cabuleo. El hombre es malo, falso, egoísta y corsario; escapemos del hombre. La mujer es veleta, bonita, coqueta y macanuda; usémosla... sin abusar. ¿Qué queda para los intervalos? El caballo. En la pampa, el caballo nos hace gauchos; en Buenos Aires, burreros. El caballo en reposo es bello; cuando galopa es soberbio; cuando corre, es grandioso; esta grandiosidad, multiplicada, hace el espectáculo imponderable de una carrera, y si a ello se le agrega la salsa picante del escolaso, el placer se intensifica y culmina en la más estupenda cosa que pueda admirar un cristiano macho...

-Cuando el vicio lo domina.

-¿Y qué sabés vos de eso, che Tagore, si no has visto jamás una carrera? Mirá hermano, ponete en tren de seguirme el pensamiento y manyá qué programa... Sol, aire puro, calorcito que sube a la cabeza... Cinco pingos en fila frente al palco, boleteada... la bandera que sube... Remolino en la pista, los colores se cruzan, tu flete se atraviesa... El starter que avisa... Y largan... vos con ellos... jugaste bien la plata... Tren ligero... Uno un quinto los mil... seguís prendido...

-Basta, basta...

Me di vuelta en la silla apilándome en forma.

-Seguí Tagore, que vas a ver lo que es una carrera. Van por la curva... entra tu caballo buscando el alivio de los palos... y te cierran... ¡San dié! Sacás afuera y frente a la perrera estás a un cuerpo... ¡Cruzá y los ganamos!...

La cara de Tagore se ha iluminado con una luz de pasión; sus ojos echan lumbre; su boca se contrae; sin decir ni medio, me imita; da vuelta su silla y se apila. Yo sigo.

-Castigan y castigo... ¡Meta compadre! Me llevan luz... apuro... los alcanzo... remo, tapo al puntero... ¡Metete Rabindranath que estamos frente al paddock!...

Y sucede lo imprevisto. El hombre

primitivo, el indio ancestral surge de pronto y Tagore se pone a remar, a serruchar sobre el respaldo de la silla, a mi costado, mirándome fijo, haciendo que su asiento avance a pequeños saltitos... y yo lo sigo... y nos empeñamos en una carrera terrible, aullando él en sánscrito, yo en guaraní... avanzando hacia la pared frontera sin sacarnos ventaja. ¡Indio viejo! De repente, mi silla tropieza no sé con qué y Tagore me saca un cachito... y ya vamos a llegar... y para no perder una carrera en la que voy jugándome el honor de la raza, le pego una patada a su caballo y lo hago rodar patas arriba...

Mientras escapo puerta afuera, noto que el gran poeta, ¡oh dioses!, no tiene calzoncillos.

Last Reason fue el seudónimo con que Máximo Sáenz, uruguayo, nacido en 1886, publicó sus crónicas porteñas en los diarios de Buenos Aires "Noticias Gráficas" y "Crítica"

Llegó a nuestra capital en 1906, desempeñándose como empleado ferroviario y luego cronista de turf en diferentes revistas y periódicos, utilizando los apodos de *Bala Perdida*, *Fray Lonja* y *A Rienda Suelta*, siendo utilizado este último como título de una selección de sus trabajos editada en 1925. Fue guionista de cine y novelista premiado por su obra *Resurrección*.

Falleció en Buenos Aires en 1960. Otra selección de sus crónicas y relatos, realizada por José Barcia, fue editada en 1968 bajo el título de *Carta a la rea*.

Con sus bemoles, el relato que publicamos hace pensar en algunas cosas que conservan actualidad.



## Museo Rosa Galisteo: Medio siglo de cultura viva

La Fundación Lorenzutti homenajeó en el mes de mayo a la provincia de Santa Fe, exhibiendo en sus salas las pinturas seleccionadas por el Museo Rosa Galisteo de su pinacoteca. La muestra se tituló: Medio siglo de cultura viva, coincidiendo con el aniversario de la donación del edificio que es sede del Museo, efectuada por el Dr. Martín Rodríguez Galisteo el 16 de mayo de 1920. Esta muestra, poco común por sus características, merece una serie de reflexiones.

### Los museos y sus obras

■ Es nota dominante en el ámbito plástico del país la letanía que cubre a los museos. Sus salas y pasillos sólo son recorridas por aislados visitantes. De tanto en tanto, alguna muestra especial parece revivirlos; pero, su misma fugacidad, les devuelve su permanente monotonía. Basta recorrer sus depósitos —ver los sótanos del Museo de Bellas Artes de Buenos Aires— para constatar que en ellos se encuentran arrinconadas, cuarteadas, con las capas de barniz envejecidas y con claras marcas de deterioro por la humedad, obras que son auténtico patrimonio de la cultura de nuestra nación.

Las causas son varias: escaso presupuesto y, por lo tanto, falta del personal necesario para su buen mantenimiento sumado a los espacios reducidos para exponer las obras; todo ello determinado por la ausencia de una política oficial que posibilite un intercambio dinámico entre el hombre de la calle y su historia cultural.

Ante los aspectos negativos descriptos se realza el carácter de esta muestra que señala, a través de la conjunción de esfuerzos, uno de los posibles caminos para solucionar transitoriamente parte de estos problemas, aumentando la



Gambartes. "Litoral", 85 x 60 cm



Castagnino. "Figura en el paisaje".  
100 x 138 cm.

difusión pública del patrimonio de los Museos con su exhibición en salas de diferentes localidades del país. Esto, además, permitirá a los plásticos el contacto directo con las obras que deberían ser la base de sus estudios, para alcanzar un conocimiento pleno del desarrollo del arte nacional.

### Medio siglo de...

Como se declara en el catálogo de la muestra, la selección se efectuó con la



Petorutti "Fotografía de María Rosa" 59x81 cm.

intención de exhibir grandes maestros de la pintura argentina. Como toda selección fue incompleta. Estuvieron ausentes nombres que en las últimas dos décadas han dado suficientes pruebas de su capacidad plástica.


Los 52 pintores expuestos cubren un espectro que abarca desde Prilidiano Pueyrredón hasta Forte, Grela o Supisiche. Aceptando el riesgo de posibles omisiones, es válido el comentario sobre algunas de las obras presentadas:

De Prilidiano y Eduardo Sívori trabajos del grueso de sus obras. De Pío Collivadino: *Escena de puerto* donde logró una difícil armonía de violetas, con un clima neblinoso acorde al tema. El *Torso* de Fader destaca su luminosidad y empaste, recortándose por su falta de unidad con el ambiente. En Gómez Cornet su ya reconocida maestría para equilibrar tonos y valores, que en *Chicos* y *Retrato azul* se realiza por su sutura en el tratamiento de las formas. De Pettoruti (foto), un trabajo impecable, con rigor conceptual las formas determinan y "hacen" la luz, sin disminuir el clima de la obra. Victorica, Lá-cámara y Policastro representados de acuerdo con sus jerarquías reconocidas; no así Soldi, pues varias de sus pinturas se limitan a lo decorativo. Castagnino (foto) con rigor académico en la composición y limpieza de color. Finalmente, son para destacar: *Figura*, de Berni; *Niños*, de Spilimbergo; y *Bodegón con sopera azul*, de Tiglio. Sin olvidar a Danneri (foto de tapa), cuyos rostros, como dijo un espectador: "no hay duda que piensan", y a Diomedes, con su miniatura *Dos granadas* (1946), verdadera lección de armonía por contraste relativo entre el rojo saturado de las granadas y la modulación de los blancos de color que las envuelven.

Del éxito alcanzado por esta muestra da cuenta la gran cantidad de público que asistió a la misma. ☆ R.D.D.B.



**WITCOMB**  
Esmeralda 870  
Tel. 32-3424  
Buenos Aires



**GALERIA SCHEINSOHN**  
CABILDO 2092  
Loc. 24 1er. Sub.  
T. E. 783 - 0270

## Carlos Alonso - Visita Guiada

■ En el mes de mayo Carlos Alonso expuso en la Galería Imagen una vasta producción de pinturas reunidas bajo el título de *Visita Guiada*. Con esta muestra Imagen inauguró su segundo local de exposiciones en nuestra Capital: "Célula Suipacha".

La muestra fue visitada por gran cantidad de público, hecho poco frecuente en las muestras individuales, lo que pone en evidencia la influencia de Alonso, por un largo período, en un amplio sector de jóvenes artistas. Al entrar en la Célula Paraguay, nos enfrenta el "Inocencio X", de Velázquez, al cual modificó parcialmente agregando la repetición de un plano (mano) y una figura femenina que aparece como espectadora de la propia obra, sin modificar sustancialmente la lectura del modelo original.

Alonso no va más allá de la mirada primera, salvo el agregado anecdótico del espectador que en definitiva no es otro que él mismo; actitud equívoca de mero observador que lo lleva a realizar del modelo una copia, elemental, donde no se incluye juicio alguno acerca del contenido y la forma de la pintura de Velázquez.

Esto se repite a lo largo de toda la muestra, en la que Alonso nos paseará, al igual que un guía de turismo, por una serie de mojones históricamente fundamentales en el desarrollo estético de la humanidad, confundiendo objetividad y realismo con objetivismo y unilateralidad, realizando apreciaciones ligeras y superficiales. Nos preguntamos qué utilidad nos reporta la transcripción casi textual y mecánica de las obras de un pasado lejano, sin dar de ellas una preocupada interpretación, sin resaltar los aspectos principales de las mismas que nos den una visión más clara de su contenido de época y su relación con nuestro presente. Se ponen de relevancia, sí, determinados aspectos de las obras, pero de una manera formalista para nada guiada por la intención de hacer una síntesis definitiva del modelo o de las posiciones sustentadas por el autor. Por ejemplo, de Vermeer se rescata la cortina de su "Muchacha leyendo una carta en la ventana", éste es sólo un elemento aislado en la totalidad de una obra cuya problemática fundamental parte de una nueva visión estética, consecuencia de los importantes cambios sociales acaecidos en la Holanda de esa época.

Vermeer solemniza el mundo cotidiano, el descubrimiento de las cosas inmediatas materiales y espirituales, produciendo una estética más "sencilla" que se ocupa de representar escenas comunes y comprobables para los nuevos compradores, que provienen de círculos económicamente más modestos que los que hasta ese momento eran consumidores tradicionales del arte.

Así, Alonso, sin atreverse a opinar sobre sus maestros, cae en la copia, y se limita a una interpretación estática de la historia del arte. La ligera mirada que nuestro artista posó sobre los clásicos, hace de su exposición un símil del folleto turístico; y el guía de esta *Visita* no logra ser lo necesariamente didáctico-crítico que sería de esperar, no sólo por lo que anuncia el título de la muestra, sino además por el propio peso de la producción y nivel profesional del expositor. ☆

A.C.

**Solo de muerte**, de Jorge Calvetti  
Ed. Schapire, Bs. As., 1976

■ La vida y la muerte se entrelazan interminablemente en este libro de poesías. El autor, sin dudas, ha reflexionado mucho sobre el tema, tal vez la síntesis la dé en su primera Copla: "Como un animal voraz/ la muerte me anda siguiendo/ voy a entregarle mi cuerpo/ y voy a seguir viviendo".

Su poesía se desarrolla en un plano atemporal, en el que no hay referencias al tiempo histórico. A partir de allí todo se resuelve en marchas y contramarchas existenciales, que están en pugna ante un destino infinito. De esta manera todo se relativiza y los personajes que integra en sus versos estarían representando una comedia que sólo tiene un fin: la muerte; que por otra parte se encontraría en el comienzo de la misma, y así cíclicamente.

En la segunda parte del libro, el poeta se vuelca al diálogo con Juana Figueroa —mujer salteña nacida a fines del siglo pasado y que fuera asesinada por su marido en condiciones muy especiales, lo que provocó que se convirtiera en mito popular—, y en el cual incorpora su concepción trascendente de la existencia.

Calvetti maneja bien el oficio de la poesía, y lo hace mejor cuando no intenta la rima. En conclusión: una poesía con buena solvencia expresiva, pero que se presta a la polémica conceptual.  
**A.M.**

**La favorita**, Juan José Hernández  
Monte Avila Edit., Bs. As., 1977

■ Juan José Hernández, escritor tucumano nacido en 1930, posee un sólido manejo del género que aborda en éste su segundo libro de cuentos.

Sin apelar a barroquismos retóricos profundiza en el ámbito y la problemática de los niveles postergados de la sociedad nacional. Desde este ángulo, los personajes del libro —que continúan lo iniciado por el autor en "El inocente"— son casi siempre niños o adolescentes que generalmente ingresan a nuevas etapas de su maduración a través de tremendas fracturas psicológicas.

Los tintes mágico-fantásticos que impregnan ciertos relatos, al proceder del ambiente concreto que se intenta representar, adquieren un valor significativo.

La prostitución, las desviaciones psico-sexuales, el autoritarismo paternalista, son los elementos estructurados en tramas no excesivamente complejas, con una ambientación asfixiante, en la que sin embargo subyace una sorda e imprevisible violencia.

Hernández, a pesar de haber publicado poco, se encuentra ubicado en la primera línea de los cuentistas argentinos; esto hace que nos detengamos en el análisis de una obra que quizás requiera también el paso del tiempo para poder ubicarla, en su real valor, dentro del contexto de la literatura nacional.

**C.F.**

**El hombre de Magallanes**, Virginia Carreño  
Ed. Casa Pardo, Bs. As., 1977.

■ La acción transcurre en el S. XVII, en la fortaleza de barro dejada por Pedro de Mendoza a orillas del Riachuelo, y en el barco Santa María que junto al Santa Catalina arribaron a la ciudadela cuando el hambre ya animalizaba a sus hombres. Micer Pancaldo —al mando de la Santa María— es el personaje central. Famoso navegante por haber completado la primera vuelta al mundo organizada por Magallanes.

En este ámbito la autora recrea lo sucedido en forma de crónica, dando el tono justo a través de una estructura del texto con reminiscencias fonéticas de la época, sin caer en modismos arcaicos que habrían disminuido la identificación de la obra con el lector contemporáneo.

La relación establecida entre los hombres de la fortaleza y los recién llegados comienza a desnudar las contradicciones entre los grupos ya instalados en América y los representantes de los reyes españoles. El clima aumenta en tensión. Las traiciones son cotidianas; siendo la lucha entre los imperios de España, Portugal y hasta Italia, determinantes para las relaciones y alianzas entre estos hombres, que actuaban como auténticos mercenarios.

La visión de la novela es parcializada por estar enfocado el problema desde la interpretación de Pancaldo. Además la brevedad de la obra impide desarrollar situaciones jugosas que habrían aclarado más profundamente las razones históricas del proceder de los personajes. Esto último no niega el valor del esfuerzo realizado por V. Carreño, ya que es una obra que justifica su lectura. **A.M.**

## **RODOLFO ALONSO SIGUE EDITANDO**

Novedades recientes:

**EL CRIMEN E LA GUERRA**, de Juan Bautista Alberdi.

**LOS TEMAS DEL AZAR**, poemas de Carlos Latorre.

**LAS RELACIONES PELIGROSAS**, novela de Choderlos de Laclos (prólogo de André Malraux).

**ENUNCIADOS DE LA GUERRA ESPAÑOLA**, de César Vallejo (ilustrado)

**LA GRAMATICA GENERATIVA Y LA CONCEPCION DE LAS IDEAS INNATAS**, ensayo de Adam Schaff.

**POEMAS INTERIORES**, Rubens Granillo.

**LAS EVIDENCIAS DEL FENOMENO OVNI**, de Roberto Enrique Banchs (ilustrado).

**LA LAMPARA SOBRE LA MESA**, poemas de Pancho Muñoz.

**ANTES DE LA VANGUARDIA (HISTORIA Y MORFOLOGIA DE LA EXPERIMENTACION VISUAL: DE TEOCRITO A LA POESIA CONCRETA)**, ensayo de Armando Zárate (sumamente ilustrado).

**ELFRIDE**, novela de Armando Beilin.

**INFORME SOBRE LOS VISITANTES EXTRATERRESTRES Y SUS NAVES VOLADORAS**, de Antonio Las Heras (2a. edición).

**ARGENTINA SUPERPOBLADA**, ensayo de Martín Sagrera.  
**PARAPSIKOLOGIA Y OVNIS**, de Antonio Las Heras.

De próxima aparición:

**RESPUESTAS AL TRIANGULO DE LAS BERMUDAS**, de Antonio Las Heras.

**CUADERNO DE OBERDAN ROCAMORA**, crónicas de Jorge Asís.

**EXPLOSION EXTRATERRESTRE**, de Antonio Las Heras.

**Editorial Rodolfo Alonso**

Florida 671 / (1005)  
Buenos Aires / T.E. 392-9189

# INVENTARIO

## CINE

### ● 2o. Concurso de Cine Experimental en Super 8

La inscripción para participar en el presente concurso se podrá efectuar hasta el 14 de octubre de 1977, en el Instituto Goethe, Dpto. "Cine Experimental", Corrientes 319, 2o. piso, en días hábiles de 15 a 18 horas.

Con el objeto de reducir al mínimo los gastos que demanda una producción en paso reducido, el Instituto Goethe entregará, sin cargo, material virgen a los realizadores que acrediten en forma fehaciente haber filmado películas experimentales. Los postulantes deberán presentar, antes del 10 de agosto una película experimental, la que será evaluada por un jurado. La entrega del material virgen Agfachrome Super 8 se realizará del 15 al 17 de agosto de 1977.

Se instituyeron los siguientes tres premios: 1o., \$ 50.000, 2o. \$ 40.000, 3o. \$ 30.000.

### ● Ciclos

En el Instituto Goethe a las 20 hs.: Julio: Retrospectiva del Cine Experimental Alemán.

Diagonalsymphonie, de Viking Eggeling (1923); Rhythmus 21 (1921); Rhythmus 23 (1923); Filmstudie (1928); Inflation (1927-28); Sinfonía hípica (Renssymphonie) (1927); Magia de los dos centavos (Zweigroschenzauber) (1928); Todo gira, todo se mueve (Alles dreht sich, alles bewegt sich) (1929); Fantasmas del mediodía (Vormittagsspuk) (1928); 8 x 8 (1929); Dadascope (1930), todas de Hans Richter.

Miércoles 27, Retrospectiva del Cine Experimental Francés: Le sang d'un Poète (La Sangre de un Poeta), de Jean Cocteau (1930). Película gentilmente cedida por la Cinemateca de la Embajada de Francia.

### AGOSTO

Miércoles 10, Cine Experimental Argentino 1977, Macbeth, de Claudio Caldini; Sitios de Poder-Sitios de Muerte, de Marielouise Alemann.

Miércoles 24, Cine Experimental Argentino 1977, II, Títulos a confirmar.

### SETIEMBRE

Seminario teórico-práctico: "El Robo del Alma-Imagen y Propiedad en la Actuación Cinematográfica". Dirección: Alberto Fisherman. Información e inscripción a partir del 1/7, en Corrientes 319, 2o. piso.

## PLÁSTICA Concursos

### ● Museo del Grabado

En San Martín 881, 1er. piso, Cap., se podrán retirar las bases para intervenir en el Certamen "Octubre Mes del Grabado" dedicado a los nuevos valores. Las obras deben ser presentadas del 8 al 13 de agosto.

### ● Plástica y Literatura

Con motivo de su primer cuarto de siglo, la Fundación Dupuytren organiza dos concursos. El primero comprenderá poesía, cuento y ensayo, el segundo, pintura y dibujo.

En letras deben presentarse seis ejemplares de libros, editados en 1976-77, escritos en idioma nacional, de autores argentinos y extranjeros con más de cinco años de residencia. Cada uno de los rubros llevará un primer premio de \$ 100.000.

En artes plásticas, con iguales premios, cada concursante podrá presentar una obra para cada sección. Dimensiones: máxima: 1x1 m; mínima: 50x50 cm. Todo trabajo será remitido a Belgrano 3402, Capital, antes del 30 de Setiembre.

### ● Primer Salón Nacional de Grabado Sergio Sergi

Tendrá lugar entre el 20 de agosto y el 10 de setiembre próximos. Podrán participar en él los realizadores que tengan más de un año de residencia en el país, enviando sus obras hasta el 23 de julio inclusive.

El jurado, compuesto por los artistas Hernán Abal, Zdravko Dučmelic, Ricardo Scilipoti y Luis Quesada, adjudicará tres premios adquisición de \$ 50.000, 30.000 y 20.000 pesos, respectivamente, y otras menciones honoríficas.

Solicitar bases a Galería Sergio Sergi, Matienzo 1013, Godoy Cruz (5547) Mendoza.

### ● Salón de Otoño SAAP

Los premiados por los propios concursantes fueron:

Dibujo: 1a.) Catalina Chervin con 10 votos (8 por ciento); 2o.) Eduardo Stupia con 9 votos.

Grabado: 1o.) Víctor de Pilla con 5 votos (14 por ciento); 2o.) Rodolfo Bianchino y Elena Sieburger, ambos con 4 votos.

### ● Nuevos Valores en Dibujo

Este certamen organizado por Altamira Galería de Arte, tuvo como jurados a J. Benítez, R. Medina, R. Páez, D. Smoja y D. Pécora. De las 70 obras enviadas se se-

leccionaron 19, entre las cuales se otorgaron los siguientes premios: 1o., Carlos E. Bissolino; 2o., Francisco J. Luna Almeida. Menciones honoríficas a Catalina M. Chervin, Hugo Galante y Elena Torres.

### ● LIV Salón Anual de Bellas Artes de Sta. Fe

Un jurado integrado por Leo Vinci y José Sedlacek (escultura); Zulma Palacín y César Fernández Navarro (grabado y dibujo), y Ana María Pizarro y Eduardo Ballari (pintura) premió a los siguientes artistas trascriptos por orden de relevancia:

**Pintura:** Hugo Irureta, Carlos Ponte, Deli E. Pacossi, Luis F. Gualchi y Oscar Prego. **Escultura:** Francisco Marini, Lucía Pacenza y Mely Goldenberg. **Dibujo:** Oscar E. Luna, Félix G. Allio, Gladys D. Montalbo, Oscar Torassa Masciángelo y Ana M. París, Graciela del Carmen González Mir. **Grabado:** Hugo Bastos, María E. Sieburger y Nicolás La Rocca.

### ● XXI Salón de Otoño de San Fernando

En el Ateneo Popular Esteban Echeverría de San Fernando, fueron entregados los premios del XXI Salón de esta localidad bonaerense.

Los artistas premiados fueron: **Pintura:** 1o., Eduardo Capocasa; 2o., Manuel Cancel; 3o., Mario Agattiello (jurados: G. Ferreyra, A. Carreño, E. Passanante, J. Mazzaglia y O. Capristo). **Escultura:** 1o., Rosemary Gerdes; 2o., Angel Marzorati; 3o., Arturo Alvarez Lomba (jurados: M. Arrigutti, S. Tidone, A. Baliatti y E. Suárez Marzal). **Grabado:** 1o., Víctor De Pilla, 2o., Eduardo Iglesias; 3a. Graciela Irrazábal (jurados: D. De la Torre, O. A. Attila y E. Pesce, C. Sorriente y C. Kusnir). **Dibujo:** 1o., Alejandro José Longo; 2o., Julio Dolz, 3a., Nora Ancarola (mismo jurado que en Grabado).

## Cursos Actividades

### ● Museo del Grabado

De conformidad al ofrecimiento en donación de todos los bienes del Museo del Grabado, la Sec. de Estado de Cultura de la Nación está considerando la posibilidad de hacerla efectiva, encontrándose actualmente a estudio de la Comisión de Asuntos Jurídicos del Ministerio de Cultura y Educación.

Durante el receso transitorio de la Biblioteca pública, las sesiones didácticas dedicadas a los establecimientos educacionales e instituciones culturales se seguirán realizando en las salas de Altamira Galería de Arte, San Martín 881, piso 1o., tel. 32-4206.

### ● Definiciones

En Galería de Arte El Mensaje, Arenales 867, Jorge Romero Brest concluirá su cursillo de 5 conferencias titulado "Definiciones"; las dos últimas disertaciones "El contemplador de obras artísticas" y "El crítico de arte", se cumplirán el 27 de julio y el 10 de agosto a las 19 hs. respectivamente.

### ● Elecciones en SAAP

Los días 26, 27, 28 y 29 de julio, de 16 a 21 hs., en la sede de la Sociedad Argentina de Artistas Plásticos, Viamonte 458, Cap., los socios votarán por las listas que se hayan presentado hasta 15 días antes de la elección para renovar los cargos de Presidente, Tesorero, Vocales titulares y suplentes, y Comisión Revisora de Cuentas de la institución.

### ● Esencia y Existencia: Paralelo entre música y pintura

Es el título del curso que durante los meses de setiembre y octubre dictará César Magrini en el Ciclo Cultural LAASA 77. Edad Media, Renacimiento, Barroco, Rococó, Romanticismo y Siglo XX son los tópicos a desarrollar en las fechas 6, 13, 20, 27 de setiembre y 4, 8, 18, 25 de octubre en Santa Fe 2844, tel. 826-1245.

## LITERATURA Concursos

### ● Gran Premio y Fajas de Honor

La Sociedad Argentina de Escritores (SADE) entregó su Gran Premio de Honor al profesor Angel Battistessa, y también Fajas de Honor y otros estímulos a la producción literaria 1976. **Fajas en Cuenta:** Santiago Grimani, Victoria Pueyrredón y José L. Víttori. **Ensayo:** Raúl H. Castagnino, Hortensia Lacau y Juan C. Merlo. **Lit. infantil:** María A. Domínguez, Berta Finkel y Nelly Garrido de Rodríguez. **Memorias:** José M. Monner Sans, Celia de Diego, Aristóbulo Etchegaray y Haydée Franzini. **Poesía:** Angela Colombo, Aldo L. Meloni y Alejandro Nicotra.

El primer premio del concurso "Alpargatas" para autores éditos correspondió a Susana López de Gomara; en inéditos fue para Yelma Bardi.

### ● Emecé

El Premio Literario Emecé 1977/78 estará limitado a obras de ficción en prosa (novela o cuentos), inéditos, en idioma castellano, con total independencia en cuanto a la elección de los temas. El premio consistirá en la suma



# INVENTARIO

de \$ 100.000, que se considerarán como pago a cuenta de los derechos que correspondan al autor. Solicitar bases en Carlos Pellegrini 1069, piso 1o., 1009 Bs. As. Cierre el 26 de agosto de 1977.

## ● Balcarce

La Dirección de Cultura de la Municipalidad de Balcarce organiza el concurso de cuento "Provincia de Buenos Aires", en el que podrán participar los habitantes de la Provincia con más de dos años de residencia. El tema será libre, expuesto en un mínimo de 5 pág. oficio a doble espacio y un máximo de 30 pág. Se otorgarán, 1o., 2o. y 3er. Premios de \$ 30.000, 15.000 y 10.000 respectivamente con publicación en los tres casos. Solicitar bases en el mencionado organismo, sito en calle 13 entre Av. Chávez y 18, Balcarce. Cierre el 30 de setiembre de 1977.

## ● SELP

La Sociedad de Escritores de La Plata invita a los escritores de la República Argentina a participar en sus concursos nacionales de poesía y cuento "Themis Speroni" y "Manuel Galvez" respectivamente. Para el primero habrá un límite máximo de tres poemas, y no más de 6 carillas oficio a doble espacio para el segundo. Los trabajos deberán enviarse por quintuplicado a SELP, Auditorio Contemporánea, calle 49 número 707, La Plata, hasta el 31 de octubre de 1977 inclusive.

## ● V Concurso de Cuentos de Puebla, México

Luego de 7 meses de conocido el primer premio, llega la circular que informa sobre los autores mencionados de honor:

Ganador: Ramón Plaza, sobre idea de Pablo Bergel.

Menciones de Honor: Mayta de Kuri y Rafael Kuri (México); Mirta Silber (Argentina); Luis Bolaño (Costa Rica); Ana María Schova y Hércules Platarori (Argentina); Marco Fidel Jaramillo (Colombia) y Enrique Estrazulas (Uruguay).

## ● Literatura infantil

En la primera semana de julio comenzarán en Diálogos, Córdoba 3873 (86-9381), cursos de literatura infantil y un taller literario a cargo de la profesora Laura Devetach.

## ● Radio Nacional

Dio el resultado de su concurso, de cuentos inéditos. El primer premio correspondió al relato "El arroz negro y 'La triste'", de Luis Gasulla. Recibieron también menciones Héctor Pedro Rodríguez, Raúl Saint-Mezard, Miguel Salivella, María E. J. Pérez y Angel Balgarmo.

## ● Editorial Rodolfo Alonso

Informó que ha instituido los premios literarios "Roberto Arlt" (novela policial) y "Macedonio Fernández" (ciencia-ficción), a los que podrán optar todos los escritores de habla hispana, residentes o no en la Argentina.

Los interesados deberán enviar tres copias a dos espacios de sus obras a Florida 671, 1005, Buenos Aires, antes del 31 de julio.

Cada uno de los premios consiste en un adelanto de 50.000 pesos sobre derechos de autor y la publicación por la citada editorial.

## ● Embajada de España

La Oficina Cultural de la Embajada de España ha organizado un concurso de poesía, en el cual podrán participar poetas argentinos y extranjeros radicados en el país. Se han instituido un primer premio de \$ 50.000, y un accésit de \$ 20.000. Las obras serán originales e inéditas sobre tema relacionado con la vida, costumbres o cultura españolas, mecanografiadas a doble espacio por cuadruplicado. El 16 de agosto se cerrará el plazo para la presentación de trabajos, los que deberán dirigirse al Aula de Poesía Española Antonio Machado, "Premio de poesía", Oficina Cultural de la Embajada de España, Paraná 1159 (1018).

## ● Fundación Odol

Los poetas de hasta 35 años que hayan editado por lo menos un libro (o publicado material para constituirlo según la definición de la UNESCO), pueden concursar en el premio "Sixto Pondal Ríos" 1977 que auspicia la Fundación Odol (Viamonte 1465, 2o. piso). Los antecedentes que se deseen someter a consideración de un jurado ad hoc deben enviarse antes del 31 de julio.

## ● What's On

Escritores de lengua española podrán participar del "Premio Literario What's On", que otorgará \$ 70.000 Ley al mejor trabajo periodístico sobre el tema "Historia de un barrio de Buenos Aires". Las obras, cuya extensión será de 10 a 30 pág., tamaño carta, deberán ser enviadas, por triplicado, antes del 31 de agosto próximo a Florida 259, Of. 219, 1005, Bs. As.

## ● Villa Bosch

Se otorgaron los premios que instituyera la Cooperativa San Lorenzo de Villa Bosch para Poesía, Narrativa y Ensayo. En poesía obtuvo el primer premio Adrián Desiderato y menciones Antonio Aliberti, Ricardo Abalsamo, Rodolfo Alonso y Gustavo Secilio. En narrativa primer premio Rafael Sánchez y menciones Silvia Plager, José Antonio Panizzi, Mirta Silber, y José Fiel Martínez. El jurado estuvo constituido por Roger Plá, presidente, y los escritores Alberto Laufer y Hugo Loyácono. En la categoría Ensayos el premio se declaró desierto.

## ENCUENTROS

## ● Villa Dolores

En las jornadas del 21, 22 y 23 de julio próximas tendrá lugar

en Villa Dolores, Córdoba, el XVI Encuentro de Poetas.

## ● SADE Noroeste

La Sociedad Argentina de Escritores (Filial Noroeste Bonaerense) juntamente con la Comisión Coordinadora Encuentro '76, convocaron al Segundo Encuentro de Escritores, Grupos, Talleres, Revistas Literarias y Editoriales de la Provincia de Bs. As. y Cap. Federal.

La inscripción cerró el 20 de junio pasado, y las dos jornadas en que se divide el "Encuentro" serán el jueves 7 y viernes 8 de julio próximos, de 16 a 20 hs., en la Casa de la Prov. de Bs. As., Callao 237, Cap. Se debatirán cinco temas de relevante importancia para el quehacer literario, acerca de los cuales se emitirá el llamado Acuerdo Final, aprobado por la mayoría de los participantes, y que propondrá medidas que tiendan a resolver los problemas de la actividad específica.

No hay dudas acerca de la importancia de este tipo de encuentros, y de la necesidad de que los escritores intercambien opiniones y discutan, en función de cimentar su unidad, las formas de superar las dificultades que encuentran en el desarrollo de su labor y derecho a la libre expresión, pero pensamos que la organización de este Segundo Encuentro adolece de, por lo menos, una falla de gravedad. Las jornadas de trabajo se desarrollarán en dos días laborales y tendrán inicio en horas de plena actividad productiva y comercial. Nos preguntamos si los organizadores están al tanto de lo que todo el mundo sabe: que los escritores, en su gran mayoría, conquistan su alimento trabajando en empresas no precisamente literarias, y por tanto les será imposible concurrir. A menos que este Encuentro sea una mera formalidad, o que esté circunscripto a personas amantes del "ocio creador", deberá en el futuro cuidar estos nada pequeños detalles.

## ✂ BANDO ✂

### Colaboradores

En cada una de sus ediciones, Posta publicará uno o más cuentos de autores de lengua castellana. La poesía tendrá un espacio permanente.

Para cumplir con nuestro deseo, necesitaremos que los cuentistas y poetas, interesados en difundir su producción, nos envíen sus trabajos. En el criterio de selección de los mismos, jugará un papel importante el hecho de que el

autor sea aún inédito, o bien, se encuentre marginado de los sistemas de distribución; independientemente de su edad y años de profesión.

Importante: los originales no serán devueltos. Consignar nombre, dirección y datos profesionales considerados de interés.

Dirección postal: Posta de arte y literatura, Casilla de Correo 125, (1453) sucursal 53, Bs. As.



Bs. As. Mayo 1977

Gente de "Posta":

Por intermedio de un amigo pude conocer el No. 1 de su revista, en la cual tomé la dirección de la misma para enviarle algunos de mis últimos trabajos, inéditos, como la mayor parte de mi obra, mi pequeña obra.

Me gustaría sobremanera que alguna de mis cositas fuera considerada por Uds., dado que, (y sin intenciones de adularlos) la revista *POSTA* me parece la mejor publicación actual, y, además, el juicio de personas que difunden al amigo *Juan L. Ortiz* me parece de suma importancia.

Suerte en la empresa y el abrazo amigo.

*Sergio Bizzio*



Buenas. Les escribo pues jamás lo hice a ninguna otra revista y siempre tuve ganas de hacerlo (generalmente por las grandes pavadas que decían: no es su caso).

Muy bien, "El realismo literario". Justo y conciso.

También el comentario sobre el Benson, que a pesar de no haber visto la muestra, me ha sido referida por varios amigos. Pone "los puntos en claro" sobre la intención de los organizadores. Mitad broma, mitad en serio, una linda sátira, *Derzu-Uzala*. No van a

dejar de salirles los contreras que digan "vamos, para ustedes Peter Pan era un agitador", que se le va'cer, hay de todo.

Me gustó mucho "Redacción en una escuela rural". Para los que "creen" en los elegidos. Una linda experiencia.

El error: *Anacrusa*, "Partir de las raíces".

Les deberían haber preguntado el porqué de este empeño.

Toda la nota está impregnada de una atmósfera de vanguardia (similar a las atacadas en otras notas) que se refuerza al leer otras hechas al grupo.

Entiendo que se puede hacer una nota, más o menos sin tomar partido, para que el público juzgue, con lo que se puede hundir a más de uno, pero en este caso, el subtítulo toma partido, y, a mi juicio, lo hace mal.

Espero que en próximas de música, no se encierren en estas vanguardias sin sentido o en los apolos de la música "culta" y seria.

Acepto que se ocupen de folklore, tango, melódico, etc., pero no dejen de lado lo "eléctrico" (aunque en gral. es chanta), que por así serlo, no necesariamente debe dejar de ser nacional.

Saluciones angelicales para todos.

Que tengan suerte.

Bs. As. 28 de mayo de 1977.

*Alfredo Moyano*



Buenos Aires, 27 de junio 77

Sr. Director de *POSTA*:

He leído con atención el ensayo sobre "Realismo Literario", del No. 1.

Destaco el mérito que tiene toda afirmación del realismo (aun cuando el concepto suponga defi-

niciones diferentes de acuerdo a la cosmovisión que lo sustente).

El valor del tema se constata ante la existencia de una abrumadora literatura "evasiva" que con el pretexto de reflexionar sobre el "mundo interno" (y fortalecer el "narcisismo" de ciertos autores), olvida que ese mundo interno existe pero subordinado, determinado, por un mundo cambiante, y conflictivo que toma nuevos rumbos.

Me detengo en un solo punto. El subtítulo "Proyecciones del Realismo en el Siglo XX" refleja, a mi entender, una visión parcial. No sólo porque parecería reducido a una sola nación (esas pautas que se señalan existían en otras realidades dentro de la misma Europa y de Asia) sino por cuanto enfoca los errores de un período, descalificándolo globalmente, so pretexto de salvar a un realismo "concatenado y en movimiento".

Sería prudente reflexionar sobre el contenido de esa crítica, supuestamente antidogmática. Acaso la literatura de "Así se templó el acero", "La tempestad", y otras del período de profunda transformación del campo, de la industrialización, de la guerra de España o las epopeyas de esos pueblos en la 2a. Guerra Mundial, aun cuando deba estudiarse con más profundidad, ¿no son algo concreto de un realismo que deberíamos defender?

Entiendo al realismo, como reflejo de un campo específico (en este caso la literatura), del devenir social con sus protagonistas, contradictorio, pero reflejando una realidad no estática, sino desde las aspiraciones e intereses de cada pueblo.

La crítica a los errores debe ser sólo eso: crítica a los errores. Una misma actitud en defensa de la libertad para el trabajo artístico (que compartimos) puede servir a

dos contenidos distintos: defender principios fundamentales criticando errores o perderse en la maraña de los errores para "arrojar al niño con el agua de la bañera".

Salvando las distancias en una desviación simétrica de lo anterior: sólo se juzga a *Kurozawa* por "Dersu Uzala" (cuya crítica realizada por *Ramón Collar* en *POSTA* comparto en lo esencial), pero olvidando que *Kurosawa* es también "Rashomon", "Bondad Humana", etc., y se confunden las "digitaciones" del Premio Benson con los 24 plásticos que expusieron, en una realidad condicionada no sólo por valores estéticos.

Les saluda:

*Omar Gerardo Aguinaga*  
Capital



Buenos Aires, 25 de mayo de 1977.

Señor Director

Por medio de ésta quiero hacerle llegar mi aliento y mi alegría por la aparición de *POSTA*, que se suma así a quienes intentan, de una u otra forma, llevar adelante la cultura.

La revista me ha gustado mucho. Su impresión, la diagramación, las secciones me parecieron muy buenas y, seguramente, si fuera más conocedor del periodismo, quizá encontraría alguna crítica para hacerle (en el aspecto formal) pero ni siquiera he encontrado un espacio desaprovechado o recargado.

Realmente contento les deseo una prolongada trayectoria en el periodismo cultural; que hace falta.

Saluda a usted atte.

*Marcos Britos*

**GALERIA DE ARTE**

Destacados  
Pintores  
y Escultores  
Argentinos  
y Extranjeros

**martina  
céspedes**

Giufra 347  
33-6944  
San Telmo  
Buenos Aires

**LIBROS DE ARTE**

**La farola**

DE LA BOCA



**CASA DE ARTE**

Exposición Permanente  
de Plásticos Argentinos  
Recitales - Conciertos  
Presentación de libros

**OLAVARRIA 648/52. 28-2042**

El atelier original

ATELIER

**EL PRADO**

**GALERIA DE ARTE**

Sala de Exposiciones  
Trastienda  
Serigrafías  
Restauración de Cuadros  
Taller de Marcos

Blanco Encalada 2286  
Tel. 781-8507

# EN LAS LIBRERIAS

## ANTROPOLOGIA

Fiz A. Fernández  
**Antropología, cultura y medicina indígena en América**  
Buenos Aires, Conjunta Editores.

## ARTE

L. Gregorich (compilador)  
**De la Belle Epoque a Dada**  
Buenos Aires, Monte Avila.

Henry Matisse  
**Reflexiones sobre el arte**  
Buenos Aires, Emecé.

## CIENCIA FICCIÓN

R. Bradbury  
**El lago y otros cuentos**  
Buenos Aires, Javier Vergara.

R. Mc Kenna  
**Los agonistas de Casey**  
Buenos Aires, Sudamericana

J. Verne  
**Viaje al centro de la tierra**  
Buenos Aires, Alianza Editorial.

J. Verne  
**Los quinientos millones de la Begun**  
Buenos Aires, Alianza Editorial

## ECONOMIA

G. K. Helleiner  
**Comercio internacional y desarrollo económico**  
Buenos Aires, Alianza Editorial.

Julio H. G. Olivera  
**Economía clásica actual**  
Buenos Aires, Machi.

L. Rojo  
**Inflación y crisis en la economía mundial**  
Buenos Aires, Alianza Editorial.

J. M. Thomcon  
**Teoría económica del transporte**  
Buenos Aires, Alianza Editorial.

S. Treber  
**La economía argentina**  
Buenos Aires, Machi.

M. A. Utton  
**La concentración industrial**  
Buenos Aires, Alianza Editorial.

K. Wallis  
**Introducción a la econometría**  
Buenos Aires, Alianza Editorial.

## ENSAYO

J. Amado  
**Romancero de Castro Alves**  
Buenos Aires, Losada.

E. Anderson Imbert  
**El realismo mágico y otros ensayos**  
Buenos Aires, Alfa.

Birkenahuer  
**Beckett**  
Buenos Aires, Alianza Editorial.

B. C. Feijoo  
**Lugones y el destino trágico**  
Buenos Aires, Plus ultra.

J. Ludmer  
**Onetti - Los procesos de construcción del relato**  
Buenos Aires, Sudamericana.

M. R. L. De Malkiel  
**El cuento popular y otros ensayos**  
Buenos Aires, Losada.

P. Naville  
**Teoría de la orientación profesional**  
Buenos Aires, Alianza Editorial.

E. L. Pasteknik  
**Misiones y sus leyendas**  
Buenos Aires, Plus Ultra.

## FILOSOFIA

J. \*L. Aranguren  
**Ética**  
Buenos Aires, Revista de Occidente.

A. Danto  
**¿Qué es filosofía?**  
Buenos Aires, Alianza Editorial.

E. Fink  
**La filosofía de Nietzsche**  
Buenos Aires, Alianza Editorial.

J. Hospers  
**Introducción al análisis filosófico**  
Buenos Aires, Alianza Editorial.

J. Hospers  
**Introducción al análisis filosófico II**  
Buenos Aires, Alianza Editorial.

J. Marias  
**Introducción a la filosofía**  
Buenos Aires, Revista de Occidente.

J. Marias  
**Historia de la filosofía**  
Buenos Aires, Revista de Occidente.

E. Paunero  
**Metafísica de la persona**  
Buenos Aires, Plus ultra.

A. Truyol y Serra  
**Historia de la filosofía del derecho y del estado**  
Buenos Aires, Revista de Occidente.

## LINGUISTICA

N. M. Grotta, M. Salles de Lobos y A. Wischnesky  
**Lengua y literatura**  
Buenos Aires, Losada.

J. Lyons  
**Nuevos horizontes de la lingüística**  
Buenos Aires, Alianza Editorial.

V. Sánchez De Zabala  
**Semántica y sintaxis II en la lingüística transformatoria**  
Buenos Aires, Alianza Editorial.

## LIT. INFANTIL

M. A. Domínguez  
**Cocotón**  
Buenos Aires, Plus ultra.

de M. Giménez Pastor  
**En el cielo las estrellas**  
Buenos Aires, Plus ultra.

## MUSICA

Karolyi, Otto  
**Introducción a la música**  
Buenos Aires, Alianza Editorial.

## NARRATIVA

R. Adams  
**La sombra del oso**  
Buenos Aires, Emecé.

B. Bainbridge  
**El narcisista**  
Buenos Aires, Sudamericana

D. Baracchini  
**Estamos en el aire**  
Buenos Aires, Emecé.

J. L. Borges, J. Cortázar y otros  
**El cuento argentino contemporáneo**  
Buenos Aires, Centro Editor.

W. F. Buckley  
**Salvemos a la reina**  
Buenos Aires, Emecé.

J. M. de Campbell  
**El rey (Aventuras de un cóndor neuquino)**  
Buenos Aires, plus Ultra

Narrativa  
**Virginia Carreño**  
**El hombre de Magallanes**  
Buenos Aires, Casa Pardo.

F. Carrasco, P. Donato, H. M. E. Urricelqui, E. Zappietro  
**24 cuentos policiales argentinos**  
Buenos Aires, Plus ultra.

A. Clarke  
**Regreso a Titán**  
Buenos Aires, Emecé.

J. Cortázar  
**Los relatos 1. Ritos**  
Buenos Aires, Alianza Editorial.

J. Cortázar  
**Los relatos. 2. Juegos.**  
Buenos Aires, Alianza Editorial

J. Cortázar  
**Los relatos 3. Pasajes**  
Buenos Aires, Alianza Editorial.

E. Estrázulas  
**Las clarabollas**  
Buenos Aires, Sudamericana.

José M. Firpo  
**La mosca es un incesto**  
Buenos Aires, Calicanto.

A. Gray  
**Historias de taximetreros**  
Buenos Aires, Corregidor.

F. Bret Harte  
**Los desterrados de Poker Flat y otros cuentos**  
Buenos Aires, Corregidor.

J. Hawkes  
**Travestía**  
Buenos Aires, Sudamericana.

L. Hearn  
**Kwaidan y otros cuentos**  
Buenos Aires, Fausto.

J. J. Hernández  
**La favorita**  
Buenos Aires, Monte Avila.

Ana M. Junquet  
**Recobraré mi ser**  
Buenos Aires, Emecé.

Franz Kafka  
**El castillo**  
Buenos Aires, Losada.

H. P. Lovecraft  
**La habitación cerrada y otros cuentos de terror**  
Buenos Aires, Alianza Editorial.

H. Melville  
**Benito cereno. Billy Bud, marinero**  
Buenos Aires, Alianza Editorial.

R. Modern  
**Sostenido por bemoles**  
Buenos Aires, Corregidor.

H. Monteilhet  
**Asesinato en la feria del libro**  
Buenos Aires, Sudamericana.

S. Morris  
**Galveston claire**  
Buenos Aires, Sudamericana.

F. Nolan  
**El tesoro del Reich**  
Buenos Aires, Emecé.

# EN LAS LIBRERIAS

L. O'Donnell  
**Traficantes de niños**  
Buenos Aires, Emecé.

Paley de Francescalo  
**Bestiario y otras jaulas**  
Buenos Aires, Sudamericana.

B. Pérez Galdós  
**Tristana**  
Buenos Aires, Alianza Editorial.

A. L. Pérez Zelaschi  
**De los pequeños y los últimos**  
Buenos Aires, Losada.

Syria Poletti  
**Taller de imaginera**  
Buenos Aires, Losada.

B. Pronzini  
**Prisionero en la nieve**  
Buenos Aires, Emecé.

A. Salas  
**Relación parcial de Buenos Aires**  
Buenos Aires, Sudamericana.

J. Samson  
**El Rematador**  
Buenos Aires, Emecé.

L. Sanders  
**Legajo para el futuro**  
Buenos Aires, Emecé.

S. Sheldon  
**Un extraño en el espejo**  
Buenos Aires, Emecé.

A. S. Sívori  
**Orejitas de repollo**  
Buenos Aires, Plus ultra

F. Sorrentino  
**36 cuentos argentinos con humor. Siglo XX**  
Buenos Aires, Plus ultra.

Stendhal  
**Vida de Henri Brulard**  
Buenos Aires, Alianza Editorial.

A. Tapia  
**El corazón de hojalata**  
Buenos Aires, Emecé.

H. Troyat  
**El arquitecto**  
Buenos Aires, Emecé.

M. Twain  
**El bobo Wilson**  
Buenos Aires, Corregidor.

Ch. McCarry  
**El ciudadano Nader**  
Buenos Aires, Juan Goyanarte Editor.

## HISTORIA

Adolfo Alsina  
**La nueva línea de fronteras**  
Buenos Aires, Eudeba.

M. Artola  
**Textos fundamentales para la historia**  
Buenos Aires, Revista de Occidente.

E. U. Bischoff  
**Historia de Córdoba**  
Buenos Aires, Plus ultra.

E. U. Bischoff  
**El cura brochero**  
Buenos Aires, Plus ultra

G. Clark  
**Prehistoria Universal**  
Buenos Aires, Universitaria.

F. R. Figueroa  
**Historia de Salta**  
Buenos Aires, Plus ultra.

I. J. Gelb  
**Historia de la escritura**  
Buenos Aires, Alianza Editorial.

Aquile D. Ygobone  
**Viajeros científicos en la Patagonia durante los siglos XVIII y XIX**  
Buenos Aires, Galerna.

L. De Valdeavellano  
**Curso de historia de las instituciones españolas**  
Buenos Aires, Revista de Occidente.

## PSICOLOGIA

K. Boulding  
**Economía del amor y del temor**  
Buenos Aires, Alianza Editorial.

J. Bowlby  
**Separación afectiva**  
Buenos Aires, Paidós.

Deutsch - Krauss  
**Teorías en psicología social**  
Buenos Aires, Paidós.

C. Espartaco, G. Etkin, P. Wajzman, O. Zentner  
**Lo económico en Freud**  
Buenos Aires, Nueva Visión.

Etchegoyen - Arensburg  
**Estudios de clínica psicoanalítica sobre sexualidad**  
Buenos Aires, Nueva Visión.

H. Ferrari y otros  
**La interconsulta médico-psicológica en el marco hospitalario**  
Buenos Aires, Nueva Visión.

A. Freud  
**Psicoanálisis del desarrollo del niño y el adolescente**  
Buenos Aires, Paidós.

## POESIA

H. J. Becco, R. Borello, A. Priet, y F. Weinberg  
**Trayectoria de la poesía gauchesca**

Buenos Aires, Plus ultra.

L. Benarós  
**Romancero criollo**  
Buenos Aires, Corregidor.

Alejandrina Devescovi  
**Madre del movimiento**  
Buenos Aires, Botella al Mar  
Tercer libro de la autora de "Desdoblamiento" y "Dueño de todo lo Gris".

Manuela Fingueret  
**Tumultos contenidos**  
Buenos Aires, Botella al Mar, 1975.

H. Yamashiro, R. Rimoldi, D. Cejas  
**En Tr3s**  
Buenos Aires, de los autores, 1975.

Oscar Luciani  
**Postales de un álbum de provincia**  
La Plata, 1976.

Primer Premio, certamen "Themis Speroni" de la S.E.L.P. y librería Contemporánea.

Dichoso del pastor que con la mano/ guía en la paz anónima majada;/ dichoso el carpintero si a tajada/ busca un nido o un pájaro lejano; (soneto XII, frag.).

Claudio Mena Villamar (ecuatoriano)

**Las líneas de tu mano**  
Buenos Aires, Botella al Mar.

Paulina Movsichoff  
**Tembor que se pronuncia**  
Buenos Aires, Botella al Mar.

Francisco (Pancho) Muñoz  
**La lámpara sobre la mesa**  
Buenos Aires, Rodolfo Alonso, 1976.

José Naranjo  
**Poemas para tu silencio**  
Buenos Aires, Plus Ultra, 4a. ed., 1976.

G. Ordóñez Rivera  
**El reducto de las horas** Cuenca, Ecuador, Editora Nacional.

Alfredo Villegas Oromí  
**Tu sangre bajo el sol**  
Buenos Aires, Botella al Mar.

Susana Volcovinsky  
**A fuego lento**  
Buenos Aires, de la autora.  
Abandonando el intimismo del comienzo, la autora se sumerge en la realidad y la transmite.

Jorge Calvetti  
**Solo de muerte**  
Buenos Aires, Schapiri, 1976.

## POLITICA

D. J. Boorstin  
**Problemas nuevos de la democracia**  
Buenos Aires, Emecé.

L. Castellani  
**Reflexiones políticas**  
Buenos Aires, Signum.

F. J. Conde  
**El saber político de Maquiavelo**  
Buenos Aires, Revista de Occidente.

R. Henning y L. Korholz  
**Introducción a la geopolítica**  
Buenos Aires, Pleamar.

## VARIOS

Eco revista de la cultura de occidente, No. 184  
Bogotá, Colombia.

El Cuento revista de imaginación, No. 75  
Méjico.

Publicaciones Periódicas  
**LLOSCCLB**, revista, No. 1  
Buenos Aires, dic./76.

Norte, revista hispano americana, No. 274  
México.

Amaru, grupo de arte, No. 4  
Lanús, prov. de Buenos Aires

Revista Oeste y Grupo R. Arlt  
Cuaderno literario No. 3  
S. A. de Padua, prov. de Buenos Aires.

La Antorcha, literaria y cultural, No. 1  
V. Ballester, prov. de Buenos Aires.

M. A. Arbib  
**Cerebros, máquinas, matemáticas**  
Buenos Aires, Alianza Editorial.

C. H. Waddington  
**Hacia una biología teórica**  
Buenos Aires, Alianza Editorial.

Colaboraciones recibidas  
Narrativa  
De: Patricio Sabsay, Celia Sargo, Diana Napolitano, Diego Fischerman, Ernesto Mourguiart.

Poesía  
De: Daniel Cejas, C. Lema, Luis E. Alonso, Alfredo Moyano, Esteban Moore, Marcos Britos, Sergio Bizzio, Sergio Mauricio, Ernesto Mourguiart, Silvio Katz.

## A

### ARTEMULTIPLE

Viamonte 625.  
Lunes a viernes: 10 a 21 hs.  
Sábados: 10 a 14 hs.  
5 al 18 de julio: Rodríguez, Bis-solino.  
19 al 30 de julio: M. Jáuregui.  
2 al 13 de agosto: V. Marotta.  
16 de agosto al 3 de setiembre: J. Demirjian.

### ATELIER EL PRADO

Blanco Encalada 2286. Tel. 781-8507.  
Lunes a viernes: 9 a 12.30 y 16 a 20.30 hs.  
Sábados: 9 a 13 y 17 a 20 hs.  
Julio: Savagini (óleos), Laseca Anton (pasteles).  
Agosto: Colectiva Maestros Argentinos.

### Trastienda

*De maestros argentinos: Alonso, Berni, Castagnino, Forte, M. Lidys, Gómez Cornet, Grandi, etc.*

### ATICA

Juan de Garay 2930, Olivos.  
Lunes a Domingos: 9.30 a 12.30 y 16 a 21 hs.  
6 de Julio al 7 de agosto: Carlos Llanos (óleos), Claride Fingermann (dib. y esc.), Esteffan Strossen (óleos y esc.).  
10 de agosto al 4 de setiembre: Susana Harsany (tapices).

### ARTHEA

Esmeralda 1037. Tel. 32-5723.  
Lunes a viernes: 11 a 13 y 16 a 20.30 hs.  
Sábados: 10.30 a 13.30 hs.  
Hasta el 16 de julio: Lidia Juárez (esc.), Carlos Pfeiffer (pint.).  
18 de julio al 9 de agosto: Roberto Rosas (esc.), Sarelli (pint.).  
10 al 25 de agosto: Cristina Dartiguelongue (pint.), Ceverino (pint.).  
26 de agosto al 15 de setiembre: Humberto Aimé.

### Trastienda

*Grandes Pintores Argentinos.*

### ARIA DI ROMA

Marcelo T. de Alvear 1372. Tel. 44-8056.  
Lunes a sábados: 10 a 0 hs.  
Hasta el 16 de julio: Norberto Richard's (óleos).  
18 al 30 de julio: Mara Kober (tintas), Adrián Burman (óleos).  
1o. al 20 de agosto: Ponciano Cárdenas (óleos-tintas).

### ALTAMIRA

San Martín 881, 1o. P. Tel. 32-4206.  
Lunes a viernes: 16 a 20 hs.  
Sábados de 11 a 13 hs.  
Hasta el 19 de julio: Eulogio de Jesús (peruano) (pint.).  
22 de julio al 23 de agosto: "Nuevos valores en pintura" — Certamen 1977.  
26 de agosto al 20 de setiembre: Roberto Miguel Bulla (xilografías y aguafuertes).

### ARTE NUEVO

Florida 939, 1o. P. Tel. 31-3279.  
Lunes a viernes: 11 a 13 y 16 a 20.30 hs.  
Sábados: 11 a 13 hs.  
Hasta el 12 de julio: Carlos Silva (pint.).  
14 de julio al 2 de agosto: Carlos Gorriarena ("A rostro descubierto" pint.).  
4 al 27 de agosto: Enrique Aguirrezabala (dib. y collages).

### AMERICA

Esmeralda 764. Tel. 392-4402.  
Lunes a viernes: 10 a 20.30 hs.  
Sábados: 10 a 13 hs.  
4 al 16 de julio: Delli Paccosi.  
18 al 30 de julio: Rodrigo Bonome y Horacio Juárez.  
1o. al 13 de agosto: Raúl Soldi y Norah Borges.  
15 al 27 de agosto: Zienkevich.

### ARTE DE LA BOCA

Necochea 1313.  
Martes a sábados: 19 a 22 hs.  
Hasta el 15 de julio: Homenaje al Café Tortoni.  
16 de julio al 5 de agosto: Pons Dottori, Ballini, Lusnich.  
6 al 26 de agosto: De la Fuente, Nelly Alvarez, Menghi.  
27 de agosto al 16 de setiembre: Mabel Matto.

### ATICA

Paraguay 414.  
Lunes a viernes: 10 a 13 y 16 a 20.30 hs.  
Sábados: 10 a 13 hs.  
Hasta el 16 de julio: Carlos Silva.  
18 de julio al 6 de agosto: Steffan Strossen (grabados)  
8 al 27 de agosto: Esther Gurevich.

### ALVINI

Florida 948, 1o. P. Tel. 31-2220/1814.  
Lunes a viernes: 10 a 13 y 16 a 20 hs.  
Sábados: 10 a 13 hs.  
Muestra permanente de destacados pintores argentinos y artesanía.

## B

### BONINO

Marcelo T. de Alvear 636, Tel. 31-2527.  
Lunes a viernes: 10 a 13 y 15 a 20 hs.  
Sábados: 10 a 13 hs.  
Hasta el 8 de julio: Ricardo Garabito.  
12 de julio al 6 de agosto: Precursores.  
9 al 27 de agosto: Salón Paolini.

### BALMACEDA

Callao 784. Tel. 41-7102.  
Lunes a viernes: 11 a 13 y 16 a 21 hs.  
Sábados: 11 a 13.30 hs.  
Hasta el 4 de julio: Juan José Cambre (pint.), Pablo Suárez (pint.).  
5 al 25 de julio: Norberto Onofrio (grab.), Justine Adreveno (dib.), Enrique Aguirrezabala (dib.).  
26 de julio al 15 de agosto: Luis Felipe Noé (pint.).

16 al 29 de agosto: Celina Lindahuer (dib.), Hebe Redoano (grab.).  
Desde el 30 de agosto: Rafael Ducat (pint.), Mercedes Estévez (pint.).

### BONINO

Marcelo T. de Alvear 636. Tel. 31-2527.  
Lunes a viernes: 10 a 13 y 15 a 20 hs.  
Sábados: 10 a 13 hs.  
Hasta el 8 de julio: Ricardo Garabito.  
12 de julio al 6 de agosto: Precursores.  
9 al 27 de agosto: Salón Paolini.

## C

### CASA PARDO

Defensa 1170.  
Lunes a viernes: 9 a 12.30 y 14.30 a 19 hs.  
Sábados: 9 a 12 hs.  
Hasta el 16 de julio: De pietro Aurora, Linch Justo, Sevilla José, Silva Hernán, Usandivaras Juan.  
18 al 30 de julio: Albarracín Félix, De la Torre Dora, Gómez Catoira José, Labraña Sonia, Ledesma Pablo, Musso Esmeralda.  
2 de agosto al 3 de setiembre: Tozzi Dante.

### CONVIVIAM

Arenales 1302. Tel. 41-2883/44-9078.  
Lunes a viernes: 10.30 a 12.30 y 16.30 a 20 hs. Sábados: 10.30 a 13 hs.  
Desde el 12 de julio: Adalberto Bayern (Ciganka), Puckoš B.

## D

### DEL PLATA

Defensa 1056.  
Hasta el 20 de julio: María Barbieri (óleos), Alicia Puig (tapices).

### DEL RETIRO

Florida 943. Tel. 32-5850.  
Hasta el 8 de julio: Caruncho, Gago, Molina Ciges, Nazco (pintores españoles).  
11 de julio al 6 de agosto: Martín Blazko (esc.-pint. y dib.).  
9 de agosto al 3 de setiembre: Josefina Auslender (dib.).

### DE LA QUINTANA

Paraguay 888.  
Lunes a viernes: 10.30 a 20 hs.  
Sábados: 10.30 a 13 hs.  
Hasta el 3 de agosto: Muestra Colectiva Maestros de la Plástica Argentina.  
3 al 19 de agosto: Exposición homenaje a Stefanía Pérez.

### EL SOL

Esmeralda 911. Tel. 32-0770.  
Lunes a viernes: 10 a 13 y 16 a 20.30 hs.  
Sábados: 10 a 13 hs.

Hasta el 5 de julio: Tapices sobre diseños originales de Hugo Teruggi.  
2 al 13 de agosto: Tapices sobre diseños y realización de Inés Liard.  
23 de agosto al 5 de setiembre: Tapices sobre diseños originales de Reina Kochashian.

### EL MENSAJE

Arenales 867. Tel. 44-9109.  
Lunes a viernes: 11 a 13 y 16 a 21 hs.  
Sábados: 10 a 14 hs.  
29 de junio: Inaug.: Carlos Agüero (óleos-temp.) 1966-1976 (Serie reservada por el autor).  
21 de julio: Inaug.: Nicolás Amoroso (tintas).  
4 de agosto: Inaug.: Pintura de Indonesia.  
25 de agosto: Inaug.: Roque Menaglio.

### EL NAUTA

Talcahuano 1133, 1o. A.  
Lunes a viernes: 11 a 13 y 17 a 21 hs.  
Sábados: 11 a 13 hs.  
Hasta el 16 de julio: Benjuya (tintas y témp.): "Adán y Eva" y "La Naturaleza".  
18 de julio al 6 de agosto: Norberto lera (témp. y tintas): "Personajes de Ficción", Chela Alonso: "Oleos Inaugurales". Inaug. 18 de julio 20 hs.

## F

### FRA ANGELICO

Aristóbulo del Valle 666. La Boca del Riachuelo.  
Martes a sábados: 18 a 21 hs.  
Domingos: 16 a 21 hs.  
Hasta el 10 de julio: Bernardo Jesiot (óleos).  
11 al 25 de julio: Omar Gavagnin (óleos).  
26 de julio al 14 de agosto: Rodríguez Vidal, Hugo Ilureta, Jorge Melo (óleos).  
15 al 28 de agosto: Saúl Buk (óleos).

## G

### GALERIA AUSTRAL

Calle 48 No. 633 — Local 4 — Tel. 3-4608. La Plata.  
Lunes a viernes: 16 a 20 hs.  
Sábados: 10 a 13 hs.  
Hasta el 14 de julio: Juan Carlos Benítez (pint.).  
14 de julio al 4 de agosto: Carlos Alonso (pint.).  
6 al 25 de agosto: Ricardo Supisiche (pint.).  
**Trastienda**  
*Castagnino, Berni, Forte, Raúl Alonso, Schujin.*

**H****HILDA SOLANO**

Defensa 993. Tel. 658-4587.  
Lunes a viernes: 10 a 20 hs.  
Domingos: 11 a 17 hs.  
Hasta el 5 de julio: Carmen Rodríguez.  
7 al 21 de julio: Julio Oscar Sánchez.  
22 de julio al 3 de agosto: Nora Montes (dibujos), Kilstein (escult.).

**HACHE**

Paraguay 824. Tel. 31-7324.  
Lunes a viernes: 16 a 20.30 hs.  
Sábados: 10 a 13 hs.  
5 al 18 de julio: Estela Zariquiegui (grab.-dib.).  
19 de julio al 1.º de agosto: Horacio Sosa Cordero (óleos).  
2 al 15 de agosto: "El Cantar de los Cantares" (Colectivas).  
16 de agosto al 12 setiembre: Ricardo Tau (grab.).

**I****ICONO**

Avda. Meeks 277. Lomas de Zamora. Tel. 244-8821.  
Lunes a viernes: 10 a 12.30 y 15 a 19.30 hs.  
Sábados: 10 a 13 hs. Inauguraciones 20.30 hs.  
8 de julio: Grupo del Sur (grabadores).  
22 de julio: Muestra Colectiva.  
5 de agosto: Serigrafías: Alonso, Berni, Soldi, etc.  
19 de agosto: Grabadores argentinos: Benedict, Raúl Alonso, Auidivert, Aizemberg.

**IMAGEN**

Hasta el 8 de julio: Eduardo Bendersky (antología).  
En Paraguay 867. Tel. 31-6967 (pint.).  
En Suipacha 820. Tel. 392-8442 (grafitos) 72/76  
12 al 30 de julio: Santiago Cogorno  
En Paraguay: Pinturas.  
En Suipacha: dibujos.

**J****JORCAS**

Esmeralda 781. Tel. 392-4926.  
Lunes a viernes: 9.30 a 13 y 14.30 a 20 hs.  
Sábados: 9.30 a 13 hs.  
1.º al 15 de julio: Luisa Bleeker (pint. horneadas).. Esculturas de Estela Yelick.  
En trastienda:  
*Bénítez, Campanella, De la Fuente, Fontanet, Ideal Sánchez, Mónaco, Venier.*

**L****LAASA**

Santa Fe 2844. Tel. 826-1255/1309.  
Lunes a : 16 a 20 hs.  
Sábados: 10 a 13 hs.  
2 al 26 de julio: Hugo Sbernini, "15 años de labor" (1962-1977).  
30 de julio al 23 de agosto: Juan Carlos Benítez (dib.), Abel Versacci (pint.), Norah Borges (tapices).  
Panorama plástico permanente: *grandes maestros argentinos.*

**LA VIZCACHERA**

Balcarce 862.  
Lunes a viernes: 17.30 a 21 hs.  
Sábados: 10 a 13 hs. y 17 a 19 hs.  
Domingos: 10 a 20 hs.  
2 al 15 de julio: Dago (óleos).  
16 al 29 de julio: Hernán Silva (óleos).  
30 de julio al 19 de agosto: Alberto Rizzo (óleos).  
20 de agosto al 2 de setiembre: Marina D'Elia (óleos).

**LAGARD**

Suipacha 1216. Tel. 44-7822.  
Lunes a viernes: 10 a 13 y 16 a 20.30 hs.  
Sábados: 10 a 13 hs.  
5 al 20 de julio: Sthacar Jalí (dibujos).  
21 de julio al 3 de agosto: Pintores argentinos.  
4 al 20 de agosto: Aurora Simonazzi (dibujos).  
22 de agosto al 3 de setiembre: Cándido Ballester (pint. y dib.).

**LA FAROLA DE LA BOCA**

Olavarría 648/652. Tel. 28-2042.  
Lunes a viernes: 18 a 20 hs.  
Sábados: 18.30 a 21 hs.  
2 al 23 de julio: Ricardo Porto, Rubén Baima (óleos).  
Inauguración: 2 de julio, 19.30 hs.  
6 al 27 de agosto: Sergio Sanni (óleos).  
En permanencia:  
*Quinquela Martín, Molina Campos, Lacámara, Ventos, L. Frexas, D. Piombino, O. Ringer.*

**LIROLAY**

Paraguay 794, 1er. Piso. Tel. 32-0012.  
Lunes a viernes: 10 a 13 hs. y 16 a 20.30 hs.  
Sábados: 10 a 13 hs.  
25 de julio al 6 de agosto: Marcos Figueroa (pint. y dib.), Sara Estela Ramírez (grab.), Angélica Susana Rochón (pint.), Carmen Rodríguez Prado (dib.), Beatriz Torres Correa (dib.).  
8 al 20 de agosto: Néstor Ricardo Casais (temp.), Juan Carlos Ferracuolo (esc. y dib.), Bernardo Geldstein (dib.), Amadeo Alberto Morales (pint.), Horacio Iván Ramos (lápiz, tinta y barro).  
22 de agosto al 3 de setiembre: Marcela Baubeau de Secondigne (pint. y dib.), Ana Baxter (grab. y dib.), Oscar Jorge De Antoni (dib.), Beatriz González (pint.).

**LA CASA DE MI ABUELO**

Olavarría 649, Boca del Riachuelo. Tel. 21-0317.  
Todos los días: 18 a 21 hs.  
Julio-Agosto: Colectiva de Pintores Argentinos.

**LA CASONA DE IVAN GRONDONA**

Montevideo 564. Tel. 32-6833.  
Lunes a viernes: 9 a 23.30 hs.  
Sábado: 9 a 13 hs.  
1.º al 17 de julio: Muestra de artesanía en cuero.  
18 al 31 de julio: Muestra de máscaras de Vizzón.

**L'ATELIER**

Libertador 15.201, Acassuso.  
Lunes a domingos: 9 a 12.30 y 15.30 a 20 hs.  
1.º de julio: Rivero Rodrigo (pint.). Inaug. 19.30 hs.  
29 de julio al 19 de agosto: Julio Giustozzi (óleos).

**LAUTREC**

Rivadavia 4516  
Lunes a viernes: 9 a 13 y 16 a 21 hs.  
Sábados: 9 a 13 y 18 a 21 hs.  
Sala 1 Primer Piso: Berni, Soldi, Presas, Alonso, Forte, Urruchúa, Fader, Spilimbergo.  
Sala 2 P.B.: Juan Otero, Cogorno, Bruzzone, Pierri, Gambartes, Campanella.  
Sala 3 Subsuelo: B. Vaccarezza, R. Guitelson, López Claro, G. Jarry, Mengui.

**LA CASA DE PALERMO**

Salguero 2820. Tel. 72-3189.  
Lunes a sábados: 10.30 a 13 y 17 a 21 hs.  
Hasta el 15 de julio: López Claro (55 años de dibujo: 1922-1977).  
22 de agosto al 3 de setiembre: Cristina Sicardi.

**M****MARCELO T**

Marcelo T. de Alvear 1288. Tel. 42-3716.  
Lunes a viernes: 9 a 20 hs.  
Sábados: 9 a 13 hs.  
Julio-Agosto: Mabella Policastro (pint.), Carola Segura y Malena Mera (Tapices).

Trastienda: *Franca Delacqua, Mario Fournier, Patricia Barbero (batik), Burgos.*

**MERIDIANA**

Rodríguez Peña 754. Tel. 41-4582.  
Lunes a viernes: 10 a 13 y 16 a 20 hs.  
Sábados: 10 a 13 hs.  
8 al 28 de julio: Pedro Risso (óleos).

**MARTINA CESPEDES**

Giuffra 347, San Telmo. 33-6944.  
Lunes a viernes: 10 a 12.30 y 16 a 20 hrs.  
Sábados: 10 a 13 hs.  
Hasta el 16 de julio: Federico Weber (dib. color).  
19 de julio al 6 de agosto: Kazu Takeda (gallos de riña-pintura Sumi-E).  
9 al 27 de agosto: José Solla (óleos).

**N****NICE**

Esmeralda 1021. Tel. 31-9850.  
Lunes a viernes: 10.30 a 13 y 16.30 a 20.30 hs.  
Sábados: 10.30 a 13 hs.  
Hasta el 14 de julio: Alberto Delmonte (óleos).  
15 de julio al 4 de agosto: Anselmo Piccoli (óleos), Ricardo Scilipoti (grabados).  
5 al 25 de agosto: Jakeline Ross (óleos).  
26 de agosto al 15 de setiembre: Jorge Rivara (óleos).

**NELLY TOMAS**

Calle 46 No. 660 - La Plata.  
Lunes a viernes: 10 a 12 y 16 a 19.30 hs.  
Sábados: 10 a 13 hs.  
Hasta el 2 de julio: Soldi (porcelanas y serig.).  
5 al 14 de julio: Serigrafías: Presas, Alonso, Mac Entyre, Pérez Celis, Polesello, Capristo, Soldi.  
16 de julio al 4 de agosto: Pablo Juárez (pint.).  
6 al 25 de agosto: Luis Felipe Noé.

**P****PRISMA**

Salguero 3048. Tel. 72-5323.  
Lunes a sábados: 10 a 13 y 16.30 a 20.30 hs.  
7 al 22 de julio: Antonia Chivetti (óleos), Alberto J. Borzone (óleos), Pascual O. Granato (dib.).  
26 de julio al 11 de agosto: Griselda Ferreyra, Fadul, Fara, Gaimari, Mónaco, Margarita Virgolini.  
15 al 27 de agosto: Grupo Arte Canal 9.

**R****RODRIGO CARMONA**

Lavalle 375.  
Lunes a viernes: 12 a 20 hs.  
Julio-Agosto: "Importantes obras de Maestros Argentinos": Quinquela Martín, Castagnino, Soldi, Spilinger, entre otros.

**RUBBERS**

Suipacha 1175. Tel. 44-6010.  
Lunes a viernes: 11 a 21 hs.  
Sábados: 10 a 13 hs.  
1o. al 20 de julio: Ricardo Supisiche (óleos).  
22 de julio al 6 de agosto: Claudio Girola (esculturas).

**S****SCHEINSOHN**

Cabildo 2092 (Loc. 24), 1er. Sub. Tel. 783-0270.  
Lunes a viernes: 10 a 13 y 15 a 20 hs.  
Sábados: 10 a 14 hs.  
Julio: Hugo Sbernini, Carla Berni.  
Agosto: Enrique Torroja, Juan Vergel.

**SIGLO XX**

Ituzaingó 504. Tel. 792-7765. San Isidro.  
Jueves a domingos: 17 a 20 hs.  
Julio-Agosto: Osvaldo Argento, Luis Bianchi, Osvaldo BregHELLI, Hugo Irureta, Francisco Mercuri, Oscar Prego, Héctor Tessarolo, Roma Geber, Ernesto Manili.

**Trastienda:** *Grandes Maestros Argentinos.*

**SOCIEDAD ARGENTINA DE ARTISTAS PLASTICOS**

Viamonte 458. Te. 32-5152.  
Lunes a viernes: 10.30 a 12.30 y 16 a 21 hs.  
Sábados: 10.30 a 13 hs.

**Sala I:** Hasta el 16 de julio: Aquiles Badi (Homenaje de la SAAP).

18 al 30 de julio: Eduardo Orioli (óleos).

1o. al 20 de agosto: César López Claro.

22 de agosto al 10 de setiembre: Muestra Pintores Salteños.

**Sala II:** Hasta el 8 de julio: Néilda de Ferle (óleos).

11 al 23 de julio: César Augusto Varela Barroso (óleos).

25 de julio al 6 de agosto: Miguel Angel Gil (dib. y óleos).

8 al 20 de agosto: Luis B. Arenaza.

**SUIPACHA**

Suipacha 1248.  
Lunes a viernes: 10 a 13 y 15 a 20.30 hs.  
Sábados: 10 a 13.30 hs.  
Del 4 al 16 de julio: Homenaje a Juan Otero.  
Del 18 al 30 de julio: Lino Palacios (esculturas).  
Del 1o. al 13 de agosto: Felipe de la Fuente.

**SUR SALON DE ARTE**

Olavarría 381, La Boca del Riachuelo.  
Martes a viernes: 18.15 a 22 hs.  
Sábados: 10 a 13 y 17 a 22 hs.  
**Trastienda:** *Presas, Lazzari, Mastro, Torrallardona, Faggioli, Gorrochategui.*

**SAGAZOLA**

Suipacha 1017. Tel. 31-6997.  
Lunes a viernes: 10.30 a 13 y 15.30 a 20 hs.  
Hasta el 7 de julio: Jorge Andrada Ruiz (óleos).  
11 al 26 de julio: Juan Gazzano (óleos).  
28 de julio al 12 de agosto: Fabián Galdamez (óleos y esc.).  
16 al 30 de agosto: Claro Bettinelli.

**T****TALLER LEVAGGI-PINTURAS**

55 No. 689 - La Plata  
Martes, jueves, viernes y sábados: 17 a 20 hs.

Julio: Nelly Alvarez, J. E. Diz, Basia Kuperman, Josefina Mazzaglia, Nelly Maldonad Corbetta, Alicia Sottile.

**V****VICTORICA**

Palos 515. Tel. 221-1410. La Boca del Riachuelo.  
Martes a sábados: 18 a 21.30 hs.  
1o. al 14 de julio: "Dos Penínsulas": Francisco Salat (español-pint.), Mario De Marchi (italiano-esc.).  
15 de julio al 4 de agosto: Fortunato Vallone (pint.).  
5 al 18 de agosto: Francisco Mariani, "La pintura testimonial".  
19 de agosto al 1o. de setiembre: Bernardo Fontanet.

**Trastienda:**

*Daneri, Victorica, Diomede, Tiglio, Rosso, Vento, Lacámara.*

**VAN RIEL**

Florida 659. Tel. 31-1282.  
Lunes a viernes: 10.30 a 13 y 15.30 a 20 hs.  
Sábados: 10.30 a 13 hs.  
11 al 23 de julio: Dora Alonso, Angela Peries, Nilo González, Martha Carrió (pinturas).  
25 de julio al 6 de agosto: Jorge Estomba (4 salas), pintura.  
8 al 27 de agosto: Salas I, II y III: Gran Exposición de Tapices de Artistas Argentinos. Sala V: Lucrecia Orloff (grabados).

**VICTOR NAJMIAS**

Florida 683, 6o. P. Of. 51. Tel. 392-9522/9133.  
Lunes a viernes: 10 a 13 y 16 a 20 hs.  
Sábados: 10 a 13 hs.  
Hasta el 16 de julio: Gian Carlo Puppo, Carmelo Carra.  
18 de julio al 6 de agosto: Grupo Grabas.  
8 al 27 de agosto: Fernando Maza.  
**Trastienda**  
*R. Macció, A. Seguí, Aizemberg, Paparella, Fernando Maza, L. Wels, Puente.*

**W****WILDENSTEIN**

Córdoba 618. Tel. 392-0628.  
Lunes a viernes: 10 a 13 y 15 a 20 hs.  
Sábados: 10 a 13 hs.  
4 al 22 de julio: Emilio Lethimonier (pint.), Domingo Onofrio (óleos), Esteban Semino (óleos).  
25 de julio al 12 de agosto: Clara Maztner (óleos).  
Angel Baldovino (óleos), Juan López Taetzel (óleos).  
15 de agosto al 2 de setiembre: La naturaleza muerta.

**WITCOMB**

Esmeralda 870. Tel. 32-3424.  
Lunes a viernes: 10.30 a 13 y 15 a 21 hs.  
Sábados: 10 a 13 hs.  
Hasta el 8 de julio: Miquel Bellizi; Raúl Espinoza, M. F. Rasmusen.  
11 al 23 de julio: María Rosa Tola, Sara Stábile, Irineo Molina (esc.), Néstor E. Francischelli (grab.).  
25 de julio al 6 de agosto: Lucrecia Rosenberg, Skavhavg.  
8 al 20 de agosto: Alperete, Carmen Fernández, Scarinci Mario.  
22 de agosto al 3 de setiembre: Alicia Toscano, Varela Barroso, Angélica Ferrero.

**Z****ZURBARAN**

Posadas 1220. Tel. 44-1024  
Lunes a viernes: 10 a 13 y 15 a 21 hs.  
Sábados: 10 a 13 y 18 a 21 hs.  
Domingos: 18 a 21 hs.  
4 al 31 de julio: Clemente Lococo (h).  
1o. al 17 de agosto: Enrique H. Gené.  
18 al 31 de agosto: José Sevilla.

**Una Galería de Arte de novedosa concepción con tres salas de exposición permanente.**

Lunes a Viernes de 9 a 13 y 16 a 21  
Sábados de 9 a 13 y 18 a 21

**Lautrec**  
GALERIA DE ARTE

Rivadavia 4516 - Buenos Aires





¡Arriba prontito, todos al reino de los cielos! (acuarela)